A TEREX BRAND

Manualul Operatorului

	Interval numere matricole
Benă 500 litri	De la nr. matricol: 61559
Benă 800 litri	De la nr. matricol: 61557
Coş pentru Cărămizi	De la nr. matricol: 52981
Benă Amestecătoare 250 litri	De la nr. matricol: 61523
Benă Amestecătoare 500 litri	De la nr. matricol: 61504
Benă Man. pentru Beton 500 litri	De la nr. matricol: 53019
Benă Hidr. pentru Beton 500 litri	De la nr. matricol: 53143
Benă Man. pentru Beton 800 litri	De la nr. matricol: 52988
Benă Hidr. pentru Beton 800 litri	De la nr. matricol: 53058

Conține informații despre întreținere

Prima Ediție
Prima Tipărire
Cod 57.0303.5162

Important

Este necesar să citiți, să înțelegeți şi să respectați regulile de siguranță şi instrucțiunile de funcționare înainte de a folosi maşina. Numai personalul calificat şi autorizat ar trebui să poată lucra cu maşina. Acest manual trebuie să fie păstrat în maşină tot timpul.

Pentru eventualele lămuriri, adresați-vă firmei Terexlift.

Contact:

ZONA INDUSTRIALE I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALIA
Telefon +39 075 941811
Telefax +39 075 9415382

Serviciul de Asistență Tehnică
Telefon: +39 075 9418129
+39 075 9418175
e-mail: UMB.Service@terex.com

Cuprins

Introducere .....Pag. 3
Identificarea Accesoriilor.....Pag. 5
Etichete Şi Plăcuțe Aplicate.....Pag. 7
Norme De Siguranță.....Pag. 9
Descrierea Accesoriilor .....Pag. 17
Verificări.....Pag. 21
Funcționarea Şi Folosirea.....Pag. 25
Întreținerea .....Pag. 47
Date Tehnice.....Pag. 51
Tabelele De Sarcină .....Pag. 57
Scheme .....Pag. 69
Declarație De Conformitate CE .....Pag. 71

Traducerea instrucțiunilor originale
Prima Ediție - Prima Tipărire, Mai 2011

Pentru a consulta versiunea electronică a acestui manual, vizitați pagina de internet www.genielift.com/operator_manuals.asp

© Copyright 2011 **TEREXLIFT srl** - Toate drepturile rezervate.
Realizare:
Biroul Documentare Tehnică TEREXLIFT
Umbertide (PG) Italia

Introducere

Simboluri



Simbol de pericol: se foloseşte pentru a avertiza personalul cu privire la un potențial pericol de răniri personale. Respectați toate avertizările de siguranță care însoțesc acest simbol pentru a evita pericolul de răniri personale grave sau moarte.

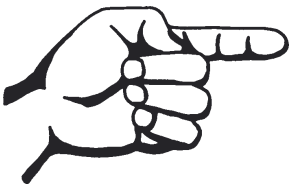
⚠ PERICOL ***De culoare roşie: indică prezența unei situații de pericol iminent care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ PERICOL ***De culoare portocalie: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri personale grave sau moartea.***

⚠ ATENŢIE ***De culoare galbenă: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca răniri uşoare sau cu gravitate moderată.***

ATENŢIE ***De culoare albastră: indică prezența unei situații de potențial pericol care, dacă nu este evitată, poate provoca deteriorarea maşinii şi a instalațiilor.***

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR ***De culoare verde: pentru a atrage atenția asupra unor informații importante pentru respectarea mediului înconjurător.***



Pagină lăsată albă în mod intenționat

Identificarea Accesoriilor

Verificați ca Manualul Operatorului să corespundă accesoriului folosit.

DENUMIRE:

- ✓ **BENĂ DE ÎNCĂRCARE**
- ✓ **COŞ PENTRU CĂRĂMIZI**
- ✓ **BENĂ AMESTECĂTOARE**
- ✓ **BENĂ PENTRU BETON**

MODELE:

- ✓ **Benă de Încărcare 500 litri**
- ✓ **Benă de Încărcare 800 litri**
- ✓ **Coş pentru Cărămizi**
- ✓ **Benă Amestecătoare 250 litri**
- ✓ **Benă Amestecătoare 500 litri**
- ✓ **Benă Manuală pentru Beton 500 litri**
- ✓ **Benă Hidraulică pentru Beton 500 litri**
- ✓ **Benă Manuală pentru Beton 800 litri**
- ✓ **Benă Hidraulică pentru Beton 800 litri**

FABRICANT

TEREXLIFT srl

Zona Industriale - I-06019 UMBERTIDE (PG) - ITALY

Înreg. Tribunalul din Perugia nr. 4823

CCIAA Perugia nr. 102886

Cod Fiscal şi Cod pentru TVA 00249210543

NORME APLICATE

Pentru siguranța operatorului, în analiza riscurilor elevatorului cu braț telescopic, s-au avut în vedere următoarele norme:

Directiva	*Titlu*
2006/42/CE	Directiva Maşini

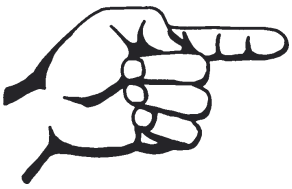
Norma	*Titlu*
EN 1459:1988/A2:2009	Siguranța cărucioarelor industriale. Cărucioare autopropulsate cu braț telescopic.

PLĂCUȚA DE IDENTIFICARE

Pe accesorii este aplicată o plăcuță de identificare arătată mai jos.

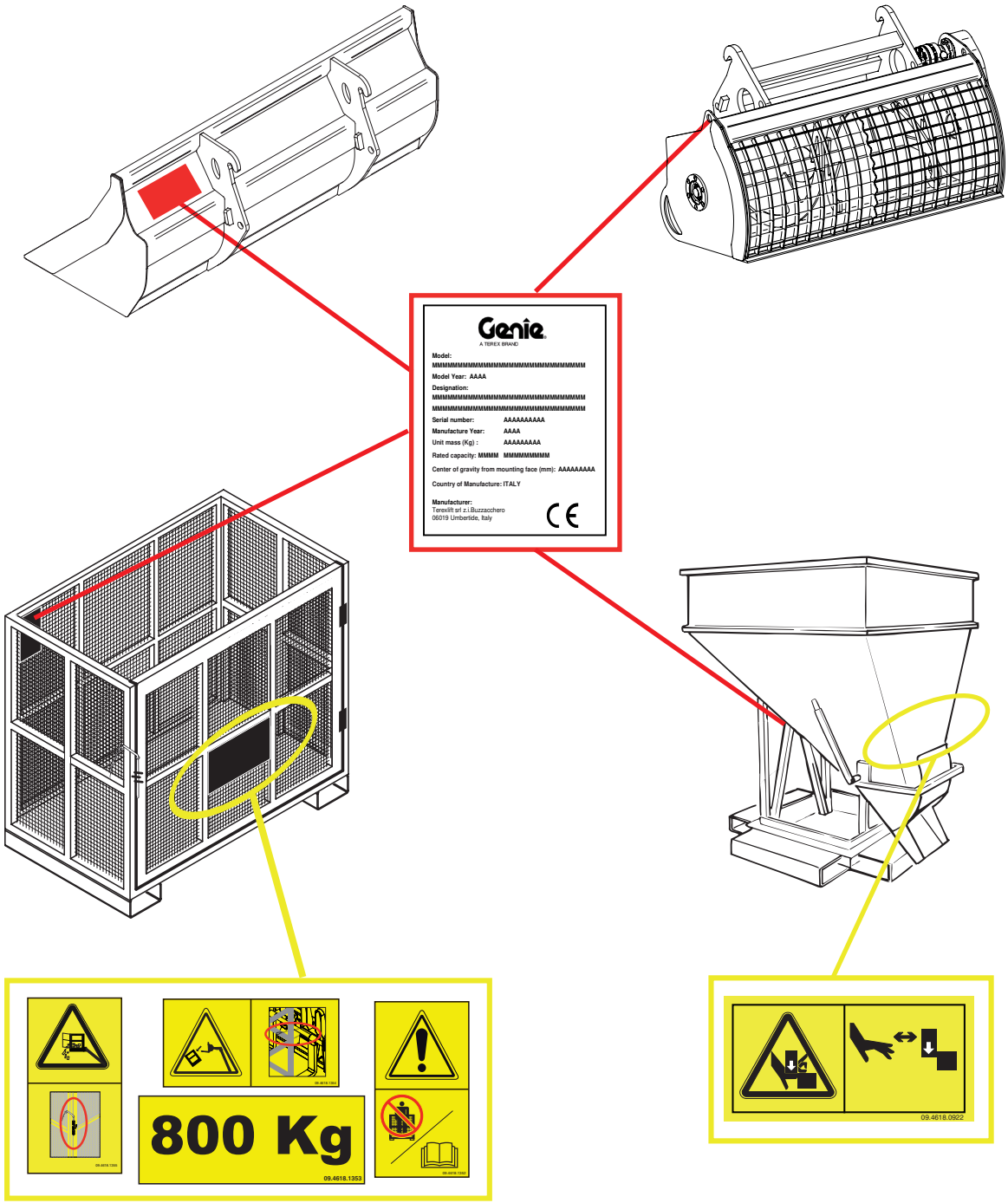
Pe plăcuța de identificare sunt imprimate modelul, denumirea, numărul de serie, greutatea, capacitatea şi anul de fabricație al accesoriului.

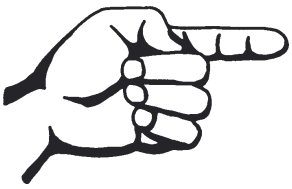




Pagină lăsată albă în mod intenționat

Etichete Şi Plăcuțe Aplicate





Pagină lăsată albă în mod intenționat

Norme De Siguranță

PERICOLE PROVOCATE DE MAŞINA DEFECTĂ

- Nu folosiți accesoriul în cazul în care este deteriorat sau defect.
- Înainte de lucru efectuați un control aprofundat al accesoriului şi probați toate funcțiile înainte de fiecare tură de lucru. Marcați şi scoateți imediat din exploatare accesoriul deteriorat sau defect.
- Asigurați-vă că toate lucrările de întreținere au fost efectuate aşa cum se specifică în acest manual şi în manualul elevatorului.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine.
- Verificați ca manualul operatorului să fie intact, lizibil şi să se afle în locul respectiv din maşină.

PERICOL DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiți accesoriul dacă există pierderi de ulei în sistemul hidraulic al elevatorului. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiți întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâți brațul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ

Pe maşină au fost montate dispozitive de siguranță care nu trebuie să fie modificate sau demontate
Efectuați controale periodice cu privire la eficiența acestora.
În cazul în care nu sunt eficiente, încetați lucrul şi înlocuiți-le.
Pentru modalitățile de verificare a dispozitivelor de siguranță, a se vedea cap. "Întreținere" din Manualul de Folosire a elevatorului.

LIMITATOR DE SARCINĂ

Sistemul limitator de sarcină a fost dezvoltat pentru a-l ajuta pe operator să mențină stabilitatea longitudinală a maşinii, avertizându-l prin semnalizări vizuale şi acustice despre apropierea limitei de stabilitate longitudinală.
Totuşi, acest dispozitiv nu poate înlocui buna experiență a operatorului: răspunderea operațiunilor în condiții de siguranță îi revine operatorului şi trebuie respectate toate normele de siguranță prevăzute.

Norme De Siguranță



Nerespectarea instrucțiunilor şi a normelor de siguranță cuprinse în acest manual poate provoca moartea sau grave leziuni personale.

În lipsa următoarelor condiții, nu folosiți accesoriul:

- Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea accesoriului în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului.
  1. **Evitați situațiile de pericol.** Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți normele de siguranță înainte de a trece la capitolul următor.
  2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**
  3. **Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi accesoriul.**
  4. **Controlați zona de lucru.**
  5. **Folosiți accesoriul numai pentru funcțiile pentru care a fost proiectat.**
- Citiți, înțelegeți şi respectați instrucțiunile fabricantului şi normele de siguranță, manualele pentru siguranța şi instruirea operatorului şi adezivele aplicate pe accesoriu.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați instrucțiunile şi normele de siguranță referitoare la locul de muncă.
- Trebuie să citiți, să înțelegeți şi să respectați normativa națională în vigoare.
- Folosirea accesoriului se va face numai de către personal calificat, care cunoaşte normele de siguranță necesare.

CONSIDERAȚII GENERALE

Majoritatea accidentelor care derivă din folosirea vehiculelor pentru lucrări publice şi din întreținerea sau reparația acestora sunt provocate de nerespectarea celor mai elementare măsuri de precauție.
Este necesară, prin urmare, o sensibilitate crescândă față de riscurile potențiale pe care le implică folosirea maşinii, acordând o atenție constantă efectelor pe care le-ar putea provoca efectuarea oricărei acțiuni asupra maşinii.

ATENȚIE

Recunoscând anticipat situațiile potențial periculoase puteți evita un accident!

PERICOL

Instrucțiunile cuprinse în acest manual sunt cele prevăzute de TEREXLIFT: nu este exclus că pot exista moduri mai convenabile şi la fel de sigure de punere în exploatare a maşinii şi/sau a accesoriului, de lucru şi de reparare a acestora, ținând cont de spațiile şi de mijloacele auxiliare disponibile.

Dacă doriți să procedați altfel decât se arată în acest manual, trebuie:

- să vă asigurați că metodele pe care vreți să le urmați nu sunt interzise în mod explicit;
- să vă asigurați că aceste metode sunt sigure şi corespund normelor şi prevederilor cuprinse în această secțiune a manualului;
- să vă asigurați că aceste metode nu provoacă daune directe sau indirecte maşinii, făcând să devină nesigură;
- să contactați serviciul de asistență TEREXLIFT pentru eventuale sugestii şi pentru aprobarea scrisă care este indispensabilă.

Norme De Siguranță

CERINȚE PE CARE TREBUIE SĂ LE ÎNTRUNEASCĂ PERSONALUL

Cerințele pe care trebuie să le întrunească OPERATORUL ELEVATORULUI

Operatorul care foloseşte maşina şi/sau accesoriul în mod obişnuit sau ocazional trebuie să îndeplinească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

medicale:
înainte şi în timpul lucrului nu trebuie să bea băuturi alcoolice, să ia medicamente sau alte substanțe care îi pot altera condițiile psihice şi fizice şi, în consecință, capacitatea sa de a conduce maşina cu accesoriul.

fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru folosire, după cum se arată în acest manual.

mentale:
capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

emoționale:
trebuie să fie calm şi să ştie să suporte stresul; să ştie să evalueze corect condițiile sale fizice şi mentale.

de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele de avizare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea şi folosirea maşinii şi/sau accesoriul.

ATENȚIE

Operatorul poate avea nevoie de o licență (sau carnet de conducere) atunci când legile țării în care se lucrează cu acest tip de maşină prevăd acest lucru. Informați-vă în acest sens.

Cerințe pe care trebuie să le întrunească PERSONALUL DE ÎNTREȚINERE

Personalul responsabil cu întreținerea maşinii şi/sau accesoriului trebuie să aibă calificarea de mecanic calificat în întreținerea maşinilor de terasament în general şi trebuie să îndeplinească în mod obligatoriu următoarele cerințe:

fizice:
vedere bună, auz bun, bună coordonare şi capacitatea de a efectua în mod sigur toate funcțiile necesare pentru întreținere, după cum se arată în acest manual.

mentale:
capacitatea de a înțelege şi de a aplica normele stabilite, regulile şi măsurile de siguranță; trebuie să fie atent şi să folosească judecata pentru siguranța sa şi a celorlalți; trebuie să se angajeze să efectueze lucrul în mod corect şi responsabil.

de pregătire:
trebuie să citească şi să studieze cu atenție acest manual, graficele şi schemele anexate, etichetele şi adezivele indicatoare şi de pericol; trebuie să fie specializat şi competent în toate aspectele privind funcționarea maşinii.

ATENȚIE

Întreținerea ordinară a maşinii şi/sau accesoriului nu cuprinde lucrări foarte complexe din punct de vedere tehnic şi, deci, este normal ca şi operatorul să le poată efectua, cu condiția să aibă cunoştințele de bază necesare de mecanică.

Norme De Siguranță

■ ÎMBRĂCĂMINTEA pentru lucru şi întreținere

Când se lucrează sau se execută lucrări de întreținere şi reparație, trebuie să se folosească întotdeauna următoarea îmbrăcăminte şi material de protecție:

- Salopetă de lucru sau alte haine comode, nu foarte largi şi fără posibilitatea ca părți ale acestora să se poată prinde în organele în mişcare
- Dopuri auriculare sau dispozitive echivalente.
- Cască de protecție
- Mănuşi de protecție
- Încălțăminte de siguranță.





Folosiți numai material de protecție omologat şi în stare bună de conservare.

■ ECHIPAMENT PERSONAL DE SIGURANȚĂ

În cazul în care condițiile operative cer acest lucru, trebuie să dispuneți de următorul echipament personal de siguranță:

- Respiratoare (sau măşti de praf)
- Ochelari sau măşti pentru protecția ochilor.

■ PERICOLE DIVERSE

■ Pericole legate de ZONA DE LUCRU

Țineți întotdeauna cont de caracteristicile zonei de lucru în care trebuie să acționați:

- Studiați cu atenție zona de lucru: raportați-o la dimensiunile maşinii în diferitele configurații.

⚠ PERICOL

Maşina nu este izolată electric şi nu oferă protecție față de contactul sau de apropierea liniilor electrice.
Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță minimă față de acestea: atât de la brațul telescopic, cât şi de la eventuala încărcătură ridicată. Pericol de electrocutare prin descărcări electrice.

- Îndepărtați-vă de maşină în cazul contactului cu liniile electrice sub tensiune. Personalul de la sol sau din maşină nu trebuie să atingă sau să pună în funcțiune maşina până când nu s-a întrerupt alimentarea liniei electrice.

RISC DE MOARTE SAU DE RĂNIRI GRAVE ÎN CONTACT CU LINIILE ELECTRICE SUB TENSIUNE					
CONTACTAȚI ÎNTOTDEAUNA INSTITUȚIA CARE FURNIZEAZĂ CURENTUL ELECTRIC ÎNAINTE DE A LUCRA ÎN ZONE CU PERICOLE POTENȚIALE. DECONECTAȚI CABLURILE AFLATE SUB TENSIUNE ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ LUCRAȚI CU MAŞINA.					
TENSIUNEA LINIEI			*DISTANȚA MINIMĂ*		
0	*la*	*50 kV*	*3.00 m*		*10 ft*
50	*la*	*200 kV*	*4.60 m*		*15 ft*
200	*la*	*350 kV*	*6.10 m*		*20 ft*
350	*la*	*500 kV*	*7.62 m*		*25 ft*
500	*la*	*750 kV*	*10.67 m*		*35 ft*
750	*la*	*1000 kV*	*13.72 m*		*45 ft*

⚠ PERICOL

Se interzice folosirea maşinii pe timp de furtună.

⚠ PERICOL

Operatorul trebuie să examineze câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

Norme De Siguranță

Pericole legate de MUNCĂ şi de ÎNTREȚINERE

Înainte de a începe lucrul, trebuie să vă pregătiți:

- Asigurați-vă mai întâi că lucrările de întreținere au fost efectuate atent, respectând intervalele de timp stabilite.

PERICOL

Puneți în poziție de lucru elevatorul, având grijă să îl nivelați corect.

- Asigurați-vă că aveți o autonomie suficientă de carburant, pentru a evita riscul unei opriri neașteptate a motorului, poate chiar în timpul unei manevre critice.
- Curățați cu grijă instrumentele, plăcuțele, farurile de iluminat şi geamurile cabinei.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor dispozitivelor de siguranță aflate pe maşină şi în zona de lucru.
- În caz de dificultate sau probleme de orice fel, înştiințați-l imediat pe superiorul dvs. Nu începeți lucrul fără condițiile de siguranță necesare.
- Se interzice efectuarea reparațiilor improvizate de grabă să începeți lucrul!

În timp ce lucrați, efectuați lucrări de întreținere sau reparații, trebuie să folosiți cea mai mare prudență:

- Se interzice trecerea şi staționarea sub sarcinile suspendate sau sub părțile maşinii susținute numai de cricurile hidraulice sau numai de funii.
- Curățați întotdeauna de uleiuri, unsori şi murdărie eventualele clanțe, trepte de urcare şi de serviciu ale maşinii, pentru a evita alunecări şi căderi.



- Pentru a urca sau pentru a coborî din cabină sau din alte zone aflate la înălțime trebuie să stați întotdeauna cu fața la maşină şi niciodată cu spatele la aceasta.



- În cazul în care trebuie să lucrați la înălțimi periculoase (mai mari de **1,5 m** de la pământ), folosiți centuri de siguranță sau dispozitive tip paraşută omologate în acest scop).
- Se interzice coborârea şi urcarea în maşină când aceasta este în funcțiune.
- Se interzice să vă îndepărtați de la postul de comandă când maşina este în funcțiune.
- Este strict interzis să staționați şi să efectuați orice fel de intervenție în zona cuprinsă între roțile maşinii când motorul este pornit. În cazul în care este indispensabil să interveniți în această zonă, este obligatoriu să opriți motorul.
- Este interzis să lucrați, să efectuați lucrări de întreținere sau reparații fără o lumină corespunzătoare.
- Când folosiți farurile de iluminat, îndreptați raza de lumină astfel încât să nu orbiți personalul care lucrează.
- Înainte de a pune cablurile electrice sub tensiune, asigurați-vă că sunt conectate corect şi că le cunoaşteți funcția.
- Este interzis să executați lucrări asupra pieselor electrice cu tensiuni mai mari de **48 V**.
- Este interzis să conectați ştechere sau prize electrice ude.
- Anunțurile şi semnalele care indică pericolul nu trebuie să fie îndepărtate, acoperite sau lăsate să devină ilizibile.
- Este interzis să îndepărtați, cu excepția lucrărilor de întreținere, dispozitivele de siguranță, capotele, carterele de protecție. Dacă este necesară îndepărtarea acestor părți, trebuie

Norme De Siguranță

făcută cu motorul oprit şi cu cea mai mare prudență; este obligatoriu să le montați la loc înainte de a porni motorul şi de folosi maşina.
- Trebuie să opriți motorul şi să deconectați bateriile ori de câte ori efectuați lucrări de întreținere şi reparații.
- Se interzice ungerea, curățarea şi reglarea organelor în mişcare.
- Este interzisă folosirea mâinilor pentru a efectua lucrări pentru care sunt necesare unelte specifice.
- Evitați cu desăvârşire folosirea unor unelte aflate în condiții proaste de întreținere sau în mod impropriu (ex.: cleşte în locul cheilor fixe).
- Se interzice aplicarea sarcinilor în alte puncte decât platforma port-echipamente.

⚠ PERICOL

Sunt interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat. Instalația hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranța personală dacă, înainte de a efectua intervențiile asupra instalației, nu au fost descărcate complet. Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsați, când maşina este oprită, de 8÷10 ori pedala de frână.



- Înainte de a efectua lucrări pe liniile aflate sub presiune (ulei hidraulic, aer comprimat) şi/sau de a deconecta elementele respective, asigurați-vă că linia a fost depresurizată şi că nu conține fluid încă cald.
- Se interzice golirea catalizatoarelor sau a altor recipiente care conțin substanțe corozive fără a lua măsurile de precauție corespunzătoare.
- La terminarea lucrărilor de întreținere sau a reparațiilor, înainte de a porni maşina, controlați să nu rămână unelte, cârpe sau alte materiale în compartimentele în care se află piese în mişcare sau în care circulă fluxuri de aer pentru aspirare şi răcire.
- În timpul desfăşurării manevrelor, este interzis să dați indicații şi semnale în acelaşi timp altor persoane. Indicațiile şi semnalele trebuie să fie date de către o singură persoană.
- Trebuie să acordați mereu atenție ordinelor date de responsabili.
- Evitați intervenția altor persoane în timpul fazelor de lucru sau al desfăşurării unor manevre dificile.
- Nu atrageți pe neaşteptate atenția unui operator fără motiv.
- Este interzis să-l speriați pe cel care lucrează şi să aruncați obiecte, chiar dacă o faceți în glumă.
- La terminarea lucrului, este interzis să lăsați maşina în condiții potențial periculoase.
- Scoateți accesoriul aplicat pe maşină înainte de a efectua lucrările de întreținere sau reparație.

■ Pericole legate de FOLOSIREA MAŞINII

Evitați cu desăvârşire următoarele situații de lucru:
- Manipularea unor sarcini superioare capacității operative a maşinii.
- Ridicarea sau extinderea brațului dacă maşina nu este amplasată pe o suprafață stabilă şi nivelată.
- Nu folosiți maşina în prezența vântului puternic. Nu măriți suprafața expusă sau sarcina de pe furci. Mărirea suprafeței expuse vântului reduce stabilitatea maşinii.
- Acționați cu foarte mare prudență şi la viteză redusă când maşina se deplasează pe suprafețe care nu sunt nivelate, instabile, cu detritus sau alunecoase, precum şi aproape de şanțuri sau râpe.
- Reduceți viteza de translație în funcție de condițiile solului, de înclinări, de prezența personalului şi de alți factori care pot provoca coliziuni.

Norme De Siguranță

- Nu amplasați şi nu fixați sarcini proeminente pe nicio parte a maşinii.

■ Pericol de EXPLOZIE sau de INCENDIU

- Nu porniți motorul în cazul în care există miros sau urme de GPL, benzină, carburant diesel sau alte substanțe explozive.
- Nu alimentați maşina cu carburant dacă motorul este pornit.
- Alimentați maşina cu carburant şi încărcați bateriile numai într-o zonă ventilată corespunzător, departe de scântei, flăcări şi țigări aprinse.
- Nu folosiți maşina în medii periculoase sau în prezența gazului sau a materialelor inflamabile şi explozive.
- Nu pulverizați eter în motoarele prevăzute cu bujii de pre-încălzire.
- Nu lăsați recipiente şi canistre care conțin combustibili în zone care nu sunt amenajate pentru stocarea acestora.
- Sunt interzise fumatul şi folosirea flăcărilor libere în locurile în care există pericol de incendiu şi în prezența carburanților, uleiurilor şi bateriilor.
- Manipulați cu atenție toate substanțele inflamabile sau periculoase.
- Se interzice modificarea neautorizată a stingătoarelor de incendiu sau a acumulatorilor de presiune.

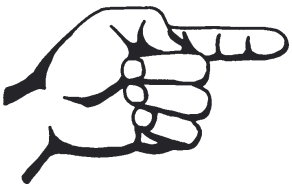


■ Pericol de DETERIORAREA COMPONENTELOR MAŞINII

- Nu folosiți încărcătoare de baterii sau baterii cu o tensiune mai mare de 12V pentru a porni motorul.
- Nu folosiți maşina ca masă pentru a executa lucrări de sudură.

■ Pericol DE RĂNIRI PERSONALE

- Nu folosiți maşina dacă există pierderi de ulei din sistemul hidraulic sau de aer. Pierderile hidraulice sau de aer pot provoca leziuni ale pielii şi arsuri.
- Folosiți întotdeauna maşina într-o zonă ventilată corespunzător pentru a preveni riscul de otrăvire cu oxid de carbon.
- Nu coborâți brațul dacă în zona din jur se află persoane şi obstacole.

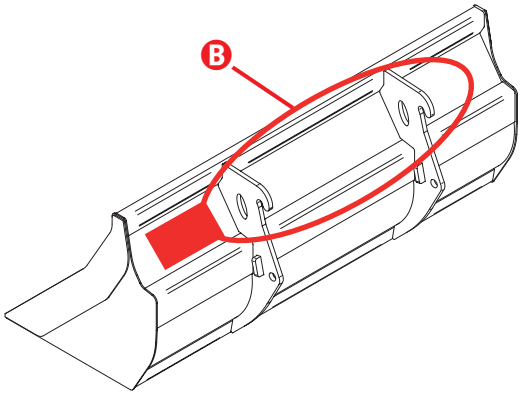


Pagină lăsată albă în mod intenționat

Descrierea Accesoriilor

DESCRIEREA GENERALĂ A BENEI

Bena se compune dintr-o structură de oțel sudată în formă concavă şi este proiectată pentru încărcarea şi manipularea materialului în vrac, cum ar fi pământ, nisip, cereale, materiale inerte.
Principalele componente ale structurii sunt lama frontală care acționează ca un capăt de linie al benei "tăind" volumul materialului şi separând partea care este colectată in interiorul benei, corpul concav central care asigură spațiul pentru colectarea materialului şi pereții laterali închişi în părți pentru menținerea volumului util al benei.
În partea din spate a benei se află două plăci profilate, sudate la structura principală şi proiectate pentru a interacționa mecanic cu placa de unelte standard a elevatoarelor telescopice GTH. Având în vedere limitarea tipică în ceea ce priveşte rotația maximă a plăcii de unelte, proiectarea benei şi a interfeței mecanice a fost optimizată pentru a obține cel mai bun compromis pentru capacitatea de încărcare şi de descărcare de materiale.

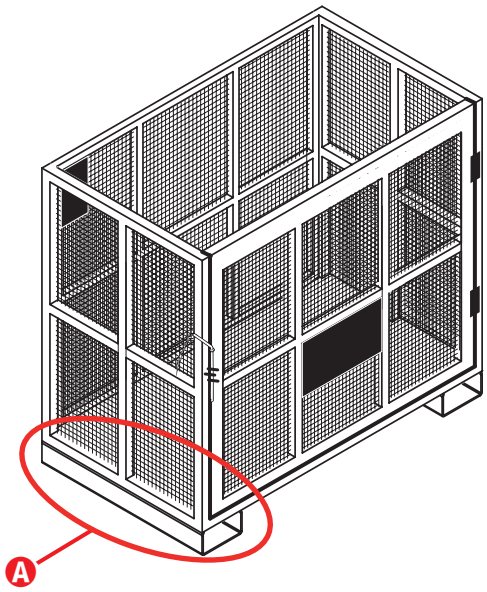


ATENȚIE

Acest accesoriu este fixat la elevator prin placa de unelte B.

DESCRIERE GENERALĂ A COŞULUI PENTRU CĂRĂMIZI

Acest accesoriu este proiectat pentru manipularea paleților de cărămizi şi poziționarea lor în locația stabilită din şantier.
Constă într-o cuşcă principală realizată din țevi rectangulare din oțel sudat şi grătare din oțel care să prevină căderea accidentală de moloz de o anumită mărime din cuşcă atunci când aceasta este ridicată de la pământ.
Pe partea dreaptă a cuştii se află o uşiță cu balamale care facilitează operațiunile de încărcare şi de descărcare a paleților de cărămizi.
Uşița poate fi blocată în poziția închis cu un zăvor.
Cuşca este instalată în întregime pe o structură de bază alcătuită din două țevi rectangulare din oțel care acționează ca buzunare pentru introducerea furcilor elevatorului.
Mişcarea longitudinală a cuştii, după ce este apucată cu furcile, este blocată de un lanț cu verigă care trebuie să fie fixată înainte de orice manipulare a accesoriului.



ATENȚIE

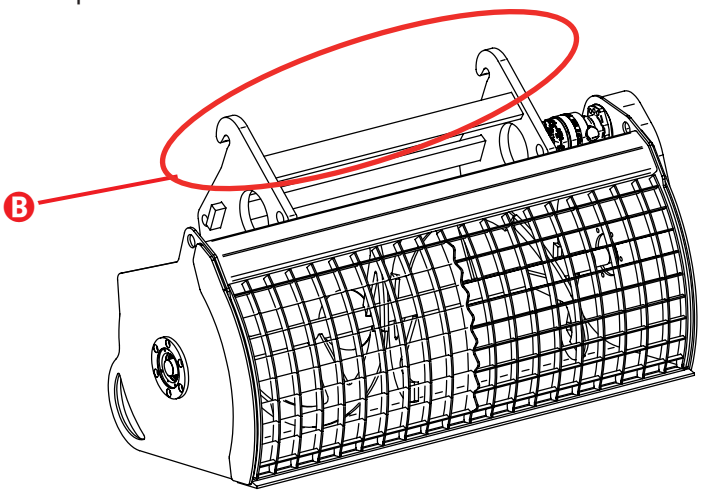
Acest accesoriu este fixat de elevator prin buzunarele de inserare furci A.

Descrierea Accesoriilor

DESCRIEREA GENERALĂ A BENEI AMESTECĂTOARE

Această benă este proiectată să producă volume mici de beton amestecând ingredientele principale (ciment, materiale inerte, nisip şi apă) şi pentru a descărca aceste volume (la sfârşitul pregătirii) în locația dorită din şantier. Este constituită, în principal, dintr-o structură de oțel de formă concavă sudată, proiectată să colecteze de la sol, înainte de începerea fazei de amestecare, materiale inerte, ciment şi nisip şi pentru a amesteca aceste ingrediente cu apă pentru a pregăti amestecul de ciment. Principalele componente ale structurii sunt lama frontală care acționează ca un capăt de linie al benei "tăind" volumul materialului şi separând partea care este colectată in interiorul benei, corpul concav central care asigură spațiul pentru colectarea materialului şi pereții laterali închişi în părți pentru menținerea volumului util al benei. Pentru amestecarea ingredientelor este prevăzută o pală de amestecare realizată din plăci profilate şi sudate, instalate longitudinal față de axa principală a benei. Această pală se roteşte pe rulmenții instalați pe pereții laterali ai benei şi este acționată de un motor hidraulic şi de un reductor amplasate în afară pe peretele lateral dreapta al benei.

După amestecare, betonul este descărcat printr-o deschidere separată realizată în partea de jos a benei şi acționată de un mecanism şi de un cric hidraulic. Pala de amestecare şi uşa de descărcare a betonului sunt acționate hidraulic de la linia auxiliară ce se află pe vârful brațului. Aceste două funcții sunt controlate de un cadru adecvat pentru controlul de la distanță, care poate fi acționat şi de operatori din afara cabinei de conducere. Înainte de începerea fazei de amestecare, trebuie să închideți partea de sus a benei prin intermediul protecției speciale făcute din grilaj de oțel şi prevăzută cu balamale la extremitatea superioară a peretelui din spate al benei, pentru a evita orice contact cu piesele în mişcare. Grătarul permite operatorului să verifice când betonul este gata de descărcare. În partea din spate a benei se află două plăci profilate, sudate la structura principală şi proiectate pentru a interacționa mecanic cu placa de unelte standard a elevatoarelor telescopice GTH.



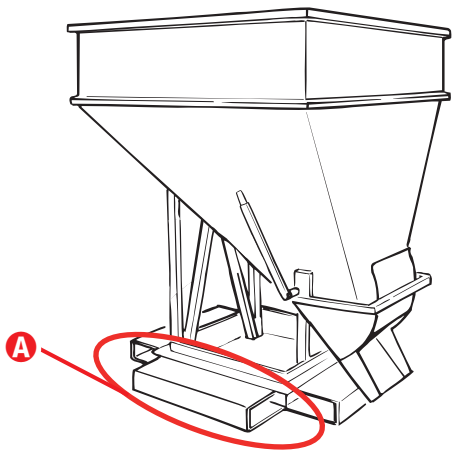
ATENȚIE

Acest accesoriu este fixat la elevator prin placa de unelte B.

Descrierea Accesoriilor

DESCRIEREA GENERALĂ A BENEI PENTRU BETON

Bena constă într-o structură de oțel sudată în formă de piramidă, proiectată să deplaseze cantități mici de beton dintr-o parte în alta a şantierului de construcții şi să descarce conținutul în locațiile stabilite.
Această structură piramidală este deschisă în partea de sus pentru a facilita operațiunile de încărcare şi este prevăzută cu o secțiune care se îngustează treptat spre partea de jos pentru descărcarea uşoară a betonului.
Această operațiune se realizează prin intermediul unei uşi speciale de oțel, ce se află în partea de jos a benei şi care se acționează printr-o pârghie manuală acționată de către operator sau, în funcție de modelul ales, printr-o articulație mecanică acționată hidraulic de la linia auxiliară aflată pe vârful brațului.
Ansamblul benă şi mecanism de deschidere uşă, este instalat pe o structură de bază alcătuită din două țevi rectangulare din oțel care acționează ca buzunare pentru introducerea furcilor elevatorului.
Mişcarea longitudinală a benei, după ce este prinsă cu furcile, este blocată de un lanț cu verigă care trebuie să fie fixată înainte de orice deplasare a benei.



ATENȚIE

Acest accesoriu este fixat de elevator prin buzunarele de inserare furci A.

UTILIZARE NEADECVATĂ

Prin folosire neadecvată se înțelege folosirea accesoriului potrivit unor criterii de lucru neconforme cu instrucțiunile cuprinse în acest manual şi care se dovedesc a fi periculoase pentru sine şi pentru ceilalți.
Conformitatea şi respectarea riguroasă a condițiilor de folosire, întreținere şi reparație specificate de fabricant, constituie sau componentă esențială a folosirii prevăzute.

⚠ PERICOL

Enumerăm în continuare câteva dintre cazurile cele mai frecvente şi periculoase de folosire improprie a benei şi a coşului:

- ***Nerespectarea strictă a instrucțiunilor de folosire şi de întreținere cuprinse în acest manual şi în cel al elevatorului.***
- ***Folosirea benei sau coşului pentru ridicarea şi/sau transportarea persoanelor.***
- ***Lucrul peste limitele de folosire a accesoriului.***
- ***Lucrul sau parcarea maşinii pe terenuri instabile sau care cedează.***
- ***Lucrul în condiții de înclinare excesivă sau cu elevatorul ne-nivelat.***
- ***Aplicarea parapetelor care pot amplifica efectul vântului, punând în pericol stabilitatea maşinii.***
- ***Utilizarea elevatoarelor telescopice neaprobate sau care nu sunt fabricate de TEREXLIFT pentru cuplarea accesoriilor din acest manual.***
- ***Aplicarea greutăților de braț, în alte puncte decât platforma port-echipamente.***

De asemenea, trebuie să fie respectate toate normele împotriva accidentelor, normele general recunoscute pentru securitatea şi medicina muncii, precum şi toate normele prevăzute pentru circulația rutieră.

ATENȚIE

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervențiilor de orice tip asupra maşinii sau accesoriului, cu excepția celor referitoare la întreținerea normală. Orice modificare adusă maşinii sau accesoriului care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistență autorizate comportă decăderea automată a conformității maşinii conform Directivei 2006/42/CE.

Descrierea Accesoriilor

DOMENIUL DE APLICARE A ACCESORIILOR

Tabelul următor prezintă modelele de elevatoare Terexlift pe care se pot instala accesoriile prezentate în acest manual:

	Benă 500 litri	Benă 800 litri	Coș pentru Cărămizi	Benă Amestecătoare 250 litri	Benă Amestecătoare 500 litri	Benă Beton Man./Hidr. 500 litri	Benă Beton Man./Hidr. 800 litri
GTH-2506	✘	✘	✘	✘		✘	
GTH-3007	✘	✘	✘	✘		✘	
GTH-4013SX GTH-4017SX		✘	✘		✘	✘	✘
GTH-4013EX GTH-4017EX		✘	✘		✘	✘	✘
GTH-4016SR GTH-4018SR		✘	✘		✘	✘	✘

Verificări



Observați şi respectați:

☑ Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea maşinii în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului, precum şi în cel al elevatorului.

1. Evitați situațiile de pericol.
2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3. Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.
4. Controlați zona de lucru.
5. Folosiți elevatorul şi accesoriul numai pentru funcțiile pentru care au fost proiectate.

Controlul preoperativ

Elemente fundamentale

Controlul preoperativ şi întreținerea ordinară a maşinii sunt de competența operatorului.

Controlul preoperativ este o verificare vizuală efectuată de operator înainte de fiecare tură de lucru pentru a constata existența anomaliilor de la elevator şi/sau accesoriu înainte de a trece la probarea funcțiilor.

De asemenea, controlul preoperativ stabileşte dacă sunt necesare intervențiile de întreținere ordinară. Operatorul poate executa numai intervențiile de întreținere ordinară specificate în acest manual.

Dacă se constată o daună sau orice fel de modificare neautorizată față de condițiile originale, marcați şi scoateți din exploatare maşina şi/sau accesoriul.

Reparațiile la elevator şi/sau accesoriu trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului. După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul pre-operațional înainte de a trece la probarea funcțiilor.

Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Verificări

CONTROLUL PREOPERATIV



Pentru Întreținerea şi Controlul pre-operativ al elevatorului, a se vedea Manualul operatorului aflat în interiorul cabinei.

PENTRU ACCESORIU:

- Asigurați-vă că manualele de utilizare sunt intacte, lizibile şi amplasate în interiorul elevatorului.
- Verificați ca toate adezivele să fie prezente şi să se citească bine. Consultați capitolul **"Etichete şi plăcuțe aplicate"**.
- Controlați eventualele pierderi de ulei din sistemul hidraulic şi nivelul corect al uleiului. Dacă este nevoie, adăugați ulei. Consultați capitolul **"Întreținerea"**.

Controlați următoarele componente sau următoarele zone pentru a descoperi eventualele daune, componente absente sau montate necorespunzător şi modificările neautorizate:

- componentele electrice şi cablurile electrice
- țevile hidraulice, racordurile
- rezervoarele de carburant şi ale sistemului hidraulic
- piulițele, şuruburile şi alte dispozitive de blocare

Controlați structura în întregime pentru a descoperi eventualele:

- crăpături ale sudurilor sau componentelor structurale
- urme de loviri sau dăunarea structurii.

PERICOL

În cazul în care fie şi un singur control nu are rezultat pozitiv, nu începeți lucrul, opriți maşina şi reparați defecțiunea.

ATENȚIE

În cazul în care maşina trebuie să fie folosită într-un mediu marin sau asemănător, protejați-o printr-un tratament corespunzător împotriva sării pentru a împiedica formarea ruginii.

Verificări

PROBAREA FUNCȚIILOR

Probarea funcțiilor a fost proiectată pentru a descoperi eventualele defecțiuni înainte de folosirea maşinii. Operatorul trebuie să urmeze instrucțiunile furnizate pentru probarea tuturor funcțiilor maşinii.
Nu folosiți niciodată sau maşină defectă. Dacă există defecțiuni, marcați maşina şi scoateți-o din exploatare. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către personalul tehnic autorizat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.
După terminarea reparațiilor, operatorul trebuie să efectueze din nou controlul preoperativ şi să probeze funcțiile înainte de a folosi maşina.

Observați şi respectați:

☑ Studiați şi aplicați principiile fundamentale referitoare la funcționarea maşinii în condiții de siguranță, cuprinse în acest manual al operatorului, precum şi în cel al elevatorului.

1. Evitați situațiile de pericol.
2. **Efectuați întotdeauna controlul preoperativ.**

Trebuie să luați cunoştință şi să înțelegeți controlul preoperativ înainte de a trece la capitolul următor.

3. Probați întotdeauna funcțiile înainte de a folosi maşina.
4. Controlați zona de lucru.
5. Folosiți elevatorul şi accesoriul numai pentru funcțiile pentru care au fost proiectate.

TESTE

Referitoare la elevator:

1. Alegeți o zonă de probă stabilă, nivelată şi fără obstacole.
2. Intrați în compartimentul operatorului şi aşezați-vă la postul de conducere.
3. Puneți-vă centura de siguranță.
4. Reglați toate oglinzile.
5. Verificați ca frâna de mână să fie cuplată, iar pârghia de transmisie să fie la punctul mort.
6. Porniți motorul.



Efectuați toate testele prevăzute pentru elevator şi enumerate în Manualul operatorului.

Verificarea pârghiei de comandă

7. Prin pârghia de comandă, încercați să blocați şi să deblocați accesoriul (pentru elevatoare cu blocare hidraulică a accesoriului).

○ Rezultat: Toate funcțiile trebuie să fie operative.

Verificări

INSPECTAREA ZONEI DE LUCRU

Inspectarea zonei de lucru permite operatorului să constate că aceasta este compatibilă cu funcționarea maşinii în condiții de siguranță. Controlul trebuie efectuat înainte de a deplasa maşina la locul de muncă.

Este răspunderea operatorului să învețe şi să-şi amintească pericolele legate de zona de lucru şi, în consecință, să fie gata să le evite în timpul deplasării, pregătirii şi funcționării maşinii.

Recunoaşterea şi evitarea următoarelor situații de pericol:

- râpe sau şanțuri
- prezența unor cunete, obstrucții sau detritus pe sol
- suprafețe înclinate
- suprafețe instabile sau alunecoase
- obstacole deasupra maşinii şi linii de înaltă tensiune aeriene
- medii periculoase
- suprafețe de sprijin necorespunzătoare pentru susținerea tuturor solicitărilor de sarcină produse de maşină
- vânt şi intemperii
- prezența personalului neautorizat
- alte condiții de pericol potențial.

Funcționarea Şi Folosirea

Această secțiune are scopul de a oferi operatorului şi personalului de la sol un sprijin pentru a învăța treptat cum se foloseşte elevatorul echipat cu bene sau coş.
Atât operatorul, cât şi personalul de la sol trebuie să îndeplinească toate cerințele pentru manevrarea elevatorului cu accesoriu şi trebuie să cunoască modul lor de funcționare înainte de utilizare.
Această familiarizare este fundamentală pentru o utilizare corectă la locul de muncă.

PERICOL

Înainte de a folosi maşina, examinați zona de lucru pentru a verifica eventuala prezență a unor situații de pericol. Verificați să nu existe gropi, terenuri care cedează sau deşeuri care pot compromite controlul asupra maşinii.

PERICOL

Acordați atenție în special prezenței cablurilor electrice. Controlați poziția acestora, asigurându-vă că nicio parte a maşinii nu se află la distanțe mai mici de 6 metri de la aceste cabluri.

PERICOL

Pentru folosirea în condiții de deplină siguranță a maşinii cu accesoriu, verificați întotdeauna greutatea sarcinilor ce trebuie manevrate înainte de a trece la deplasare.

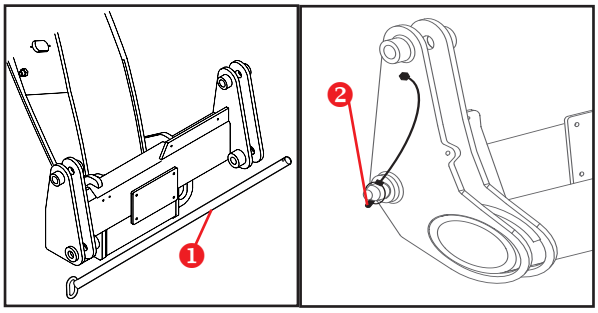
Funcționarea Şi Folosirea

ÎNLOCUIREA ACCESORIILOR

PENTRU BENE ŞI BENE AMESTECĂTOARE

Versiunea cu BLOCARE MANUALĂ
Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedați după cum urmează:

- Apropiați-vă de locul în care doriți să depozitați accesoriul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectați eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut accesoriul.
- Scoateți pivotul **1** care blochează accesoriul după ce ați îndepărtat ştiftul de siguranță **2** aflat la capătul acestuia.



- Sprijiniți accesoriul pe sol.
- Basculați înainte placa port-echipamente şi coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al accesoriului.
- Dați maşina înapoi până când ajungeți la noul echipament pe care doriți să-l utilizați.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeți blocajul superior al noului echipament.
- Retrageți şi ridicați pentru câțiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Reintroduceți pivotul **1**, având grijă să-l fixați cu ştiftul de siguranță **2** demontat anterior.
- Conectați din nou eventualele cuplaje rapide cu care accesoriul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

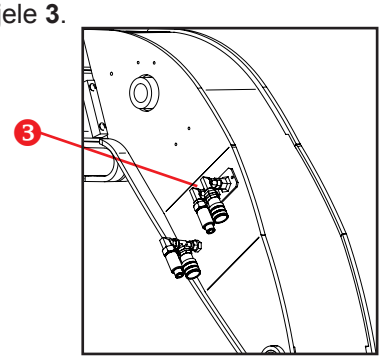
⚠ PERICOL

După înlocuirea accesoriului interschimbabil, înainte de a lucra cu maşina, verificați vizual că accesoriul este bine prins de braț. Un echipament care nu este prins corect constituie un pericol atât pentru operator, cât şi pentru eventualele persoane sau lucruri aflate la locul respectiv.

Versiunea cu BLOCARE HIDRAULICĂ

Pentru înlocuirea echipamentelor interschimbabile, procedați după cum urmează:

- Apropiați-vă de locul în care doriți să depozitați accesoriul montat (pe cât posibil, într-un loc acoperit şi cu terenul compact).
- Deconectați eventualele cuplaje rapide cu care poate fi prevăzut accesoriul şi reconectați țevile de blocare hidraulică a echipamentelor la cuplajele **3**.



- Sprijiniți accesoriul pe sol.
- Scoateți pivotul de siguranță **2** aflat la capătul acestuia.
- Eliberați accesoriul interschimbabil folosit, acționând comanda cilindrului de blocare/deblocare echipamente.
- Basculați înainte placa port-echipamente şi coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al accesoriului.

Funcționarea Şi Folosirea

- Dați maşina înapoi până când ajungeți la noul echipament pe care doriți să-l utilizați.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, prindeți blocajul superior al noului echipament.
- Retrageți şi ridicați pentru câțiva centimetri de la sol echipamentul care se va auto-centra automat pe placa port-echipamente.
- Acționați pârghia de comandă (opțională) pentru blocarea definitivă a accesoriului şi fixați-l cu pivotul de siguranță **2** deplasat anterior.
- Conectați din nou eventualele cuplaje rapide cu care accesoriul poate fi prevăzut la cuplajele rapide.

■ PENTRU BENA DE BETON ŞI COŞUL PENTRU CĂRĂMIZI

Procedați după cum urmează:

1. **Reglarea furcilor:** Furcile trebuie să fie reglate în lățime pentru a se potrivi cu buzunarele de inserție. În acest scop:

Cu furci de tip FEM:

- Ridicați pârghia de oprire a furcilor.
- Deplasați furcile în poziția dorită, apoi prindeți din nou pârghia de oprire..

Cu furci FLOTANTE:

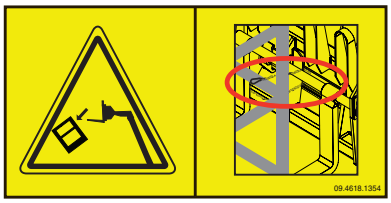
- Slăbiți piulița şuruburilor de blocare.
- Ridicați furcile şi culisați-le pe pivot până când obțineți distanța dorită.
- Blocați şuruburile de oprire şi strângeți piulița.

2. **Faza de încărcare**

- Apropiați accesoriul perpendicular de încărcătura care trebuie mutată, controlând cu nivela cu bulă de aer nivelarea corespunzătoare a maşinii.
- Introduceți furcile în buzunare şi ridicați accesoriul câțiva centimetri de la sol.
- Basculați furcile înapoi pentru a retrage încărcătura.

⚠ PERICOL

- ***Blocați mişcarea longitudinală a accesoriului cu lanț cu verigă amplasat pe partea din spate, fixând accesoriul de furci.***



Prindeți bena pentru beton cu furcile, ținând cont de partea pe care materialul trebuie descărcat.

Funcționarea Şi Folosirea

CUPLAREA ACCESORIULUI

Racordarea hidraulică *(dacă este necesară)*

Pentru utilizarea accesoriilor, este necesară efectuarea racordării hidraulice urmând instrucțiunile de mai jos:

- după fixarea accesoriului aşa cum s-a descris mai sus, deconectați tuburile hidraulice ale cricului de blocare/deblocare a echipamentelor de la prinderile rapide **3**,
- repoziționați tuburile de-abia deconectate în poziție de repaus,
- racordarea tuburilor hidraulice de la accesoriu la cuplajele rapide **3**.

Această racordare hidraulică permite funcționarea accesoriilor, prin combinații de comenzi care în mod normal sunt folosite pentru a bloca sau debloca accesoriile descrise în paragrafele corespunzătoare.

Funcționarea Şi Folosirea

SISTEM DE CONTROL STABILITATE

Toate elevatoarele sunt dotate cu sistem automat de control al stabilității care semnalează schimbarea treptată a gradului de stabilitate şi blochează maşina înainte de a ajunge în condiții critice. Un display din interiorul cabinei prezintă starea de stabilitate a maşinii şi a accesoriului cuplat la aceasta.

PERICOLE LEGATE DE SISTEMUL DE CONTROL LLMI/ LLMC

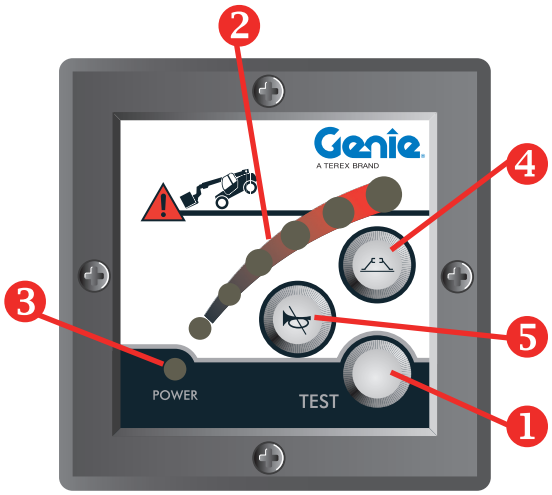
Sistemul LLMI/LLMC este proiectat să funcționeze numai în cazul în care:
- vehiculul este oprit;
- vehiculul este parcat pe un teren solid, plan şi nivelat;
- vehiculul este în modul de încărcare sau de poziționare;
- LLMI/LLMC este activ (nu dezactivat).

Sistemul LLMI doar îl avertizează pe operator că nu are condiții adecvate de stabilitate de-a lungul planul longitudinal frontal.
Sistemul LLMI/LLMC nu este proiectat pentru a-l alerta pe operator cu privire la riscul de răsturnare în caz de:
- o supraîncărcare neaşteptată;
- translația cu sarcina în poziție ridicată;
- translația pe teren accidentat sau cu obstacole sau gropi;
- translație transversală sau efectuată pe terenuri în pantă;
- translație în curbă cu viteză mare sau cu raza de curbură prea strâmtă.

Reglările care influențează parametrii sistemului LLMI/LLMC trebuie să fie efectuate numai de personalul autorizat.

Sistemul de control al stabilității depinde de modelul de elevator şi poate fi uşor identificat pe baza display-ului instalat în cabină.

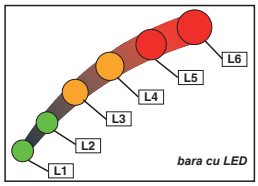
MODELUL NR. 1



1. Folosit numai pentru calibrare.
2. Indicator de stabilitate cu bară de LED-uri
3. Indicator verde - prezență tensiune
4. Folosit numai pentru calibrare. La modelele prevăzute cu stabilizatoare, se aprinde când stabilizatoarele sunt coborâte.
5. Folosit numai pentru calibrare.

Folosirea

La pornirea maşinii se aprind ledul **3**, bara cu LED **2** şi butoanele **4** şi **5**.
Dispozitivul efectuează o verificare de diagnosticare.
În timpul folosirii maşinii, bara cu led **2** se aprinde încet, proporțional cu condițiile de stabilitate.



Funcționarea Şi Folosirea

Leduri verzi (**L1** şi **L2):** sunt aprinse în condiții normale de lucru, când procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită variază de la 0 la 89. Maşina este stabilă.

Leduri portocalii (**L3** şi **L4):** se aprind atunci când maşina se apropie de instabilitate: procentul momentului de răsturnare față de valoarea limită este cuprins între 90 şi 99.
Sistemul intră în starea de **pre-alarmă:** alarma va suna intermitent iar mişcările de extindere şi de coborâre a brațului şi de balansare a furcilor înainte sunt încetinite.

Leduri roşii (**L5** şi **L6):** pericol răsturnare! Procentul momentului de răsturnare, comparativ cu valoarea limită este mai mare de 100.
Maşina intră în starea de **alarmă**, alarma sonoră va suna continuu şi orice mişcare periculoasă este blocată: ridicarea brațului, coborârea brațului, extensia brațului, bascularea înainte a furcilor. Sunt permise numai manevrele de readucere a încărcăturii în limitele de siguranță.

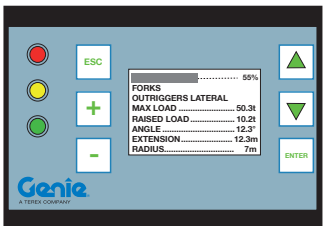
Coduri de alarmă şi restabilire

Limitatorul este prevăzut cu un sistem de auto-diagnoză care poate detecta avariile transductoarelor, ruperea cablurilor şi defecțiunile sistemului electronic. Când este detectată o defecțiune, sistemul intră în condiții de siguranță blocând manevrele periculoase. LED-ul **L6** începe să se aprindă intermitent indicând un cod de alarmă. Codurile referitoare la defecțiunea identificată sunt specificate în secțiunea ***"Funcționarea greşită şi Depistarea defecțiunilor"*** din Manualul operatorului elevatorului.

⚠ PERICOL

Înainte de a utiliza maşina, asigurați-vă că primul LED verde al sistemului de stabilitate este aprins.

MODELUL NR. 2



1 ***LEDUL verde aprins***
Condiție de stabilitate. Sarcina ridicată nu depăşeşte 90% din sarcina admisă de tabel în poziția de lucru respectivă.

2 ***LEDUL galben aprins***
Situație de pre-alarmă. Sarcina ridicată depăşeşte 90%, dar este inferioară sarcinii maxime admise. Soneria emite un sunet intermitent.

3 ***LEDUL roşu aprins***
Situație de alarmă. Sarcina ridicată este superioară sarcinii maxime admise, soneria emite un sunet continuu şi se blochează mişcările maşinii. În condiții de blocare sunt posibile numai mişcările de revenire la poziția de stabilitate.

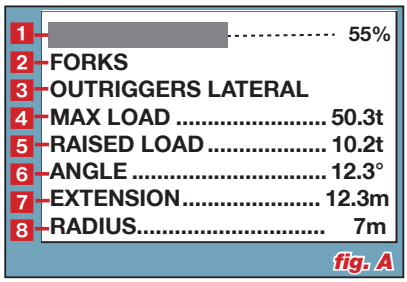
Panoul limitatorului este împărțit în trei zone:

Zona LED: Sunt prezente trei LEDURI care indică variația condițiilor operative:
1 **LED verde** - maşina stabilă
2 **LED galben** - maşina în pre-alarmă
3 **LED roşu** - maşina în alarmă

Taste de comandă

ESC	Pentru a reveni la pagina anterioară
ENTER	Pentru a confirma şi deschide pagina conectată.
SĂGEȚI	Pentru a derula în interiorul meniului în sus sau în jos.
PLUS (+)	Buton de selectare suplimentar
MINUS (-)	Buton de selectare suplimentar

Funcționarea Şi Folosirea

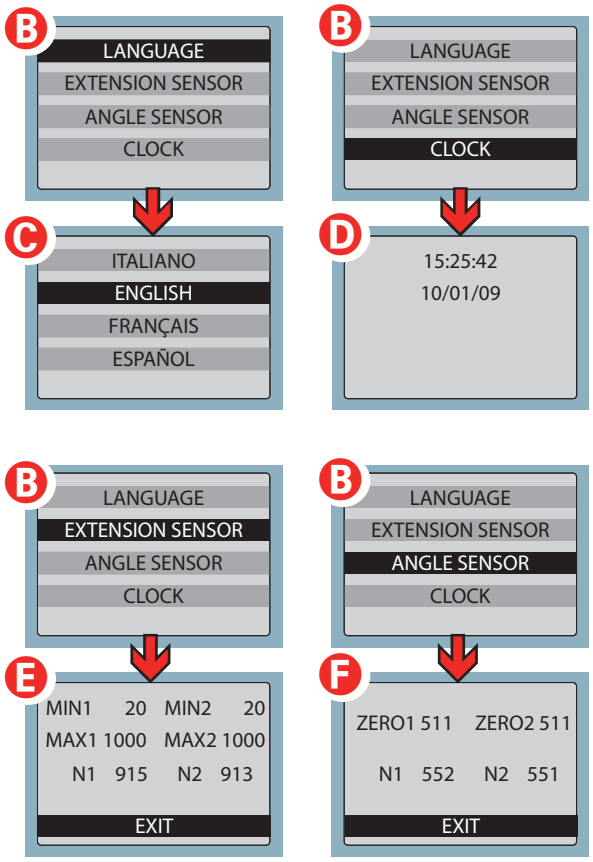


Display împărțit în 8 rânduri_ fig.A

1. Bară procent de încărcare
2. Indică tipul de echipament
3. Indică modul operativ
4. Indică greutatea max care poate fi ridicată
5. Indică greutatea ridicată pentru calibrarea sistemului
6. Indică unghiul brațului
7. Indică extensia brațului (când brațul este complet retras trebuie să fie = **0 metri**)
8. Indică distanța sarcinii de la axa de rotație şi, dacă este necesar, afişează mesajul de avertizare respectiv.

Folosirea

- La pornirea maşinii, sistemul anti-răsturnare efectuează o verificare progresivă şi afişează datele software-ului.
- După aproximativ 3/4 secunde, se afişează lista echipamentelor interschimbabile pe care le puteți utiliza. Folosind săgețile, operatorul trebuie să selecteze accesoriul corect şi apoi să apese ***ENTER*** pentru a confirma.
- După ce ați selectat un echipament, pe ecran se afişează *Pagina Standard* (***fig.A***).
- Din această pagină, apăsând ***PLUS (+)*** pentru câteva secunde, operatorul poate accesa ***NIVELUL SUPERIOR (B)***, care afişează alte patru sub-meniuri; unul dintre acestea, meniul ***LANGUAGE (limba) (C)*** este modificabil, iar celelalte trei, ***CLOCK (ceas) (D)***, ***EXTENSION SENSOR (senzor extensie) (E)*** şi ***ANGLE SENSOR (senzor înclinație) (F)***, pot fi doar consultate.
- Apăsați ***ESC*** pentru a reveni la *Pagina Standard*.
- •Apăsați în acelaşi timp cele două butoane ***PLUS (+)*** şi ***MINUS (-)*** pentru a accesa *Paginile de diagnoză*. Aceste pagini pot fi doar consultate; pentru a trece de la o pagină la alta folosiți tastele ***SĂGEATĂ***.



PERICOL

Înainte de a folosi maşina, asigurați-vă că primul LED de culoare verde al indicatorului de stabilitate este aprins, că modul operativ indicat în rândul 3 şi tipul accesoriului indicat în rândul 2 corespund celor folosite.

Funcționarea Şi Folosirea

■ FOLOSIREA TABELELOR DE SARCINĂ

Tabelele de sarcină **1** indică sarcina maximă admisibilă în funcție de extinderea brațului şi de tipul accesoriului folosit.
Consultați-le întotdeauna pentru a lucra în siguranță
Dimensiunea extinderii brațului se poate constata prin literele (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**) vopsite pe braț (poz. **3**).
Gradele de înclinare reală a brațului, în schimb, sunt vizibile cu ajutorul indicatorului de colț **2**.
Toate tabelele de sarcină sunt poziționate pe un suport specia în cabină.
Clapeta **4** situată în partea de sus a fiecărui tabel de sarcină, indică tipul accesoriului folosit.

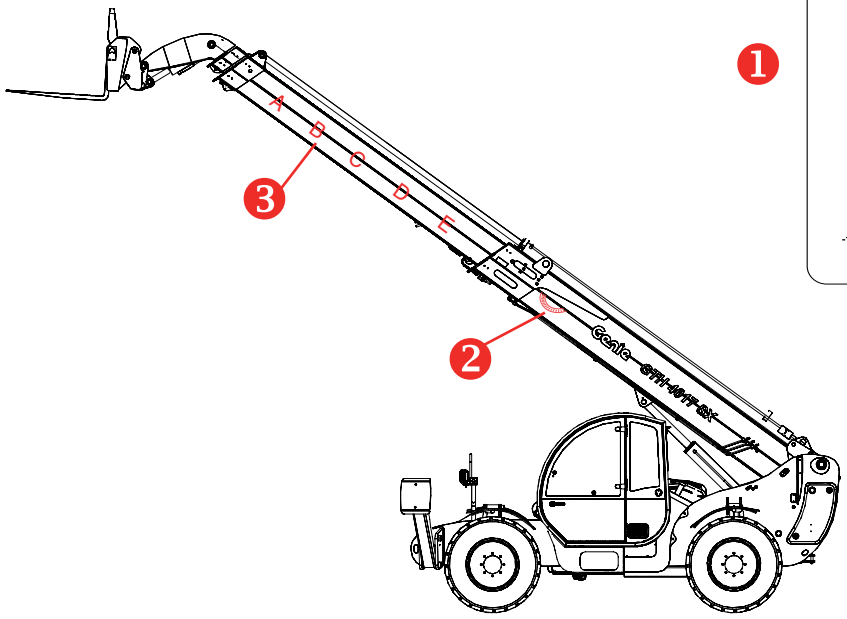
Tabelele redate aici au numai sau valoare ilustrativă. Pentru a determina limitele de sarcină, faceți referire numai la cele aplicate pe maşină.

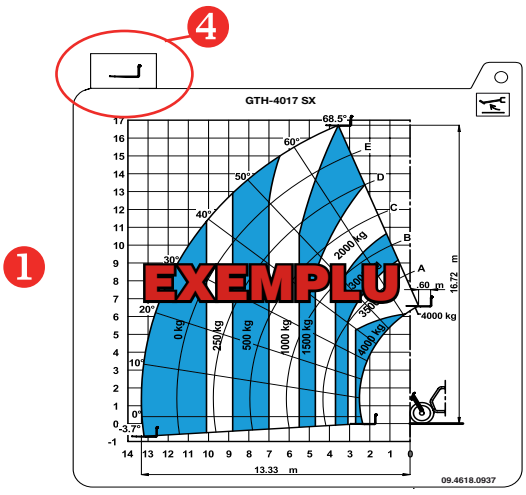
PERICOL

Tabelele aplicate în cabină se referă la maşina oprită pe un teren solid şi bine nivelat.

ATENȚIE

Tabele de sarcină ce trebuie folosite pentru Bena Manuală şi Hidraulică pentru Beton şi Coşul de Cărămizi sunt cele care corespund FURCILOR.





Funcționarea Şi Folosirea

COMENZI pentru BENĂ

Comenzi GTH-2506 şi GTH-3007

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Acționați uşor pârghia în direcția **D** pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a încărca materialele.



Funcționarea Şi Folosirea

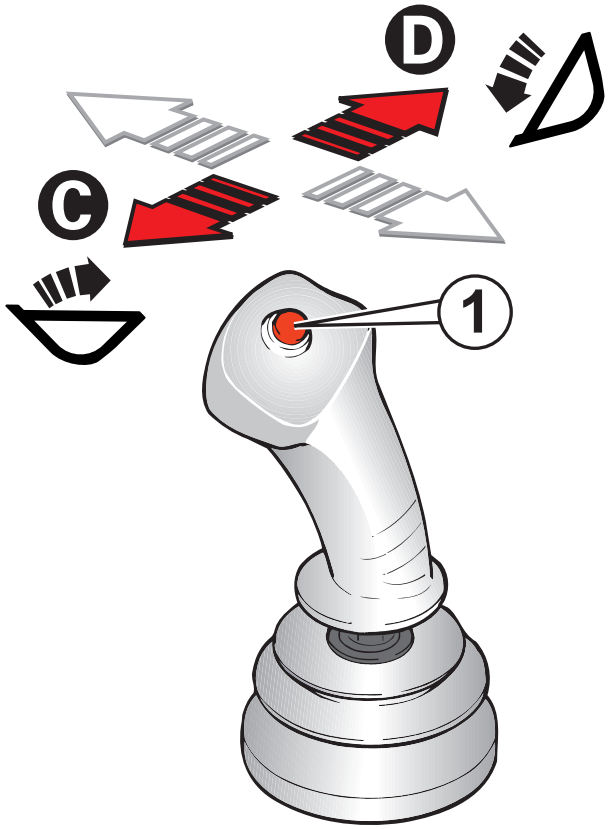
■ Comenzi GTH-4013SX şi GTH-4017SX

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia **4** în centru.
- Apăsați butonul **1**.
- Acționați uşor pârghia în direcția **D** pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a încărca materialele.



Funcționarea Şi Folosirea

■ Comenzi GTH-4013EX şi GTH-4017EX

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Acționați uşor pârghia în direcția **D** pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a încărca materialele.



Funcționarea Şi Folosirea

■ Comenzi GTH-4016SR şi GTH-4018SR

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea materialului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

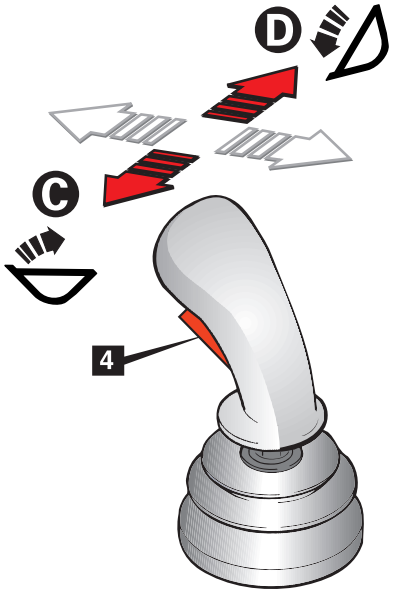
Pentru încărcarea sau descărcarea de materiale:

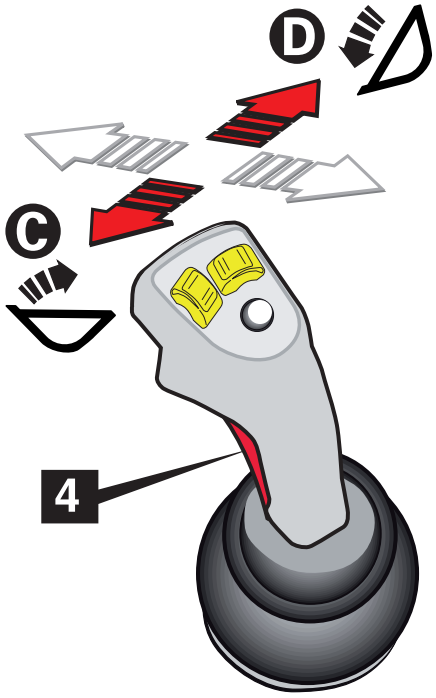
CU JOYSTICK STÂNGA *(Configurare Opțională)*

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi apăsați butonul 4.
- Acționați uşor pârghia în direcția **D** pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a încărca materialele.

CU JOYSTICK DREAPTA *(Configurare Standard)*

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi apăsați butonul 4.
- Acționați uşor pârghia în direcția **D** pentru a descărca materialele.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a încărca materialele.





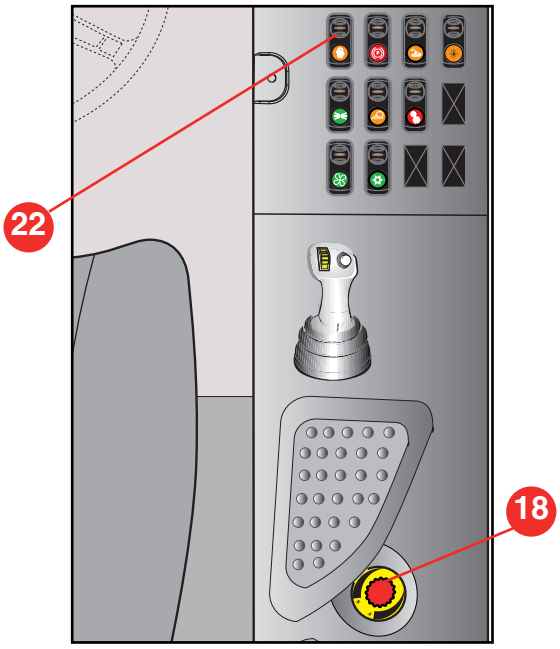
Funcționarea Şi Folosirea

COMENZI pentru BENA AMESTECĂTOARE

GTH-2506 şi GTH-3007

Respectați următoarele instrucțiuni:

1. Rotiți potențiometrul "Flux ulei continuu" **18** în poziția **0** şi apăsați butonul de Flux **22** pentru a activa circuitul hidraulic de alimentare a liniilor auxiliare de manipulare a accesoriilor.
2. Rotind potențiometrul "Flux ulei continuu" **18** în sensul acelor de ceasornic, creşte capacitatea în circuitul de alimentare a liniilor de manipulare a echipamentelor într-o direcție sau alta.

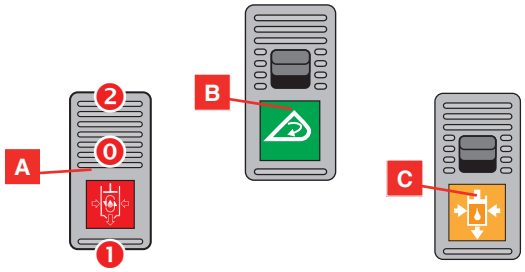


Pentru folosirea acestui accesoriu şi a respectivei radiocomenzi, consultați manualul corespunzător.

CELELALTE MODELE

Respectați următoarele instrucțiuni:

1. Puneți selectorul "Flux ulei benă amestecătoare" **A** în poziția **0** şi acționați selectorul "Benă amestecătoare" **B** pentru a activa mişcarea dispozitivului elicoidal din interiorul benei. Selectorul este prevăzut cu un sistem de blocare care menține întrerupătorul în poziție apăsată. Înainte de a comuta selectorul în altă poziție, deblocați dispozitivul situat în partea de sus a selectorului.
2. Mişcând selectorul **A** în poziția **2** sau **1** se reglează fluxul de ulei spre dreapta sau spre stânga.
3. Pentru a descărca betonul, duceți selectorul **A** în poziția **0** şi apăsați selectorul "Circuit hidraulic auxiliar" **C**.



Pentru folosirea acestui accesoriu şi a respectivei radiocomenzi, consultați manualul corespunzător.

Funcționarea Şi Folosirea

COMENZI pentru BENA BETON HIDRAULICĂ

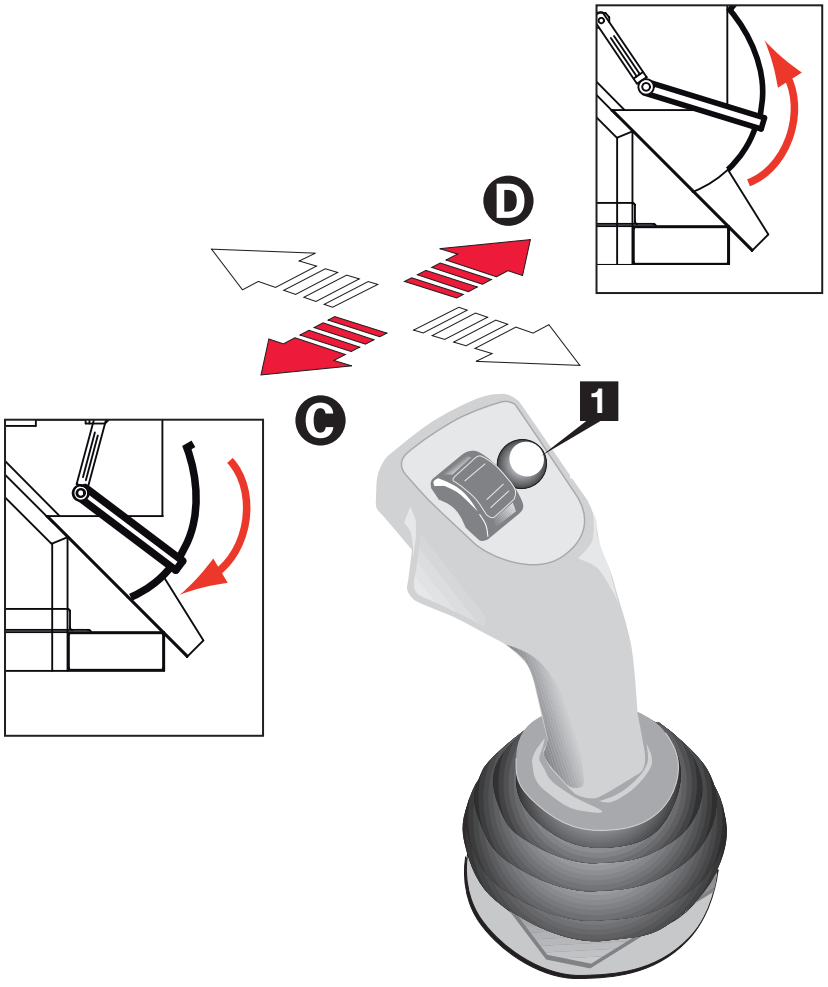
Comenzi GTH-2506 şi GTH-3007

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Apăsați butonul **1**.
- Acționați pârghia de comandă în direcția **D** pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia de comandă în direcția **C** pentru a închide uşa de încărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

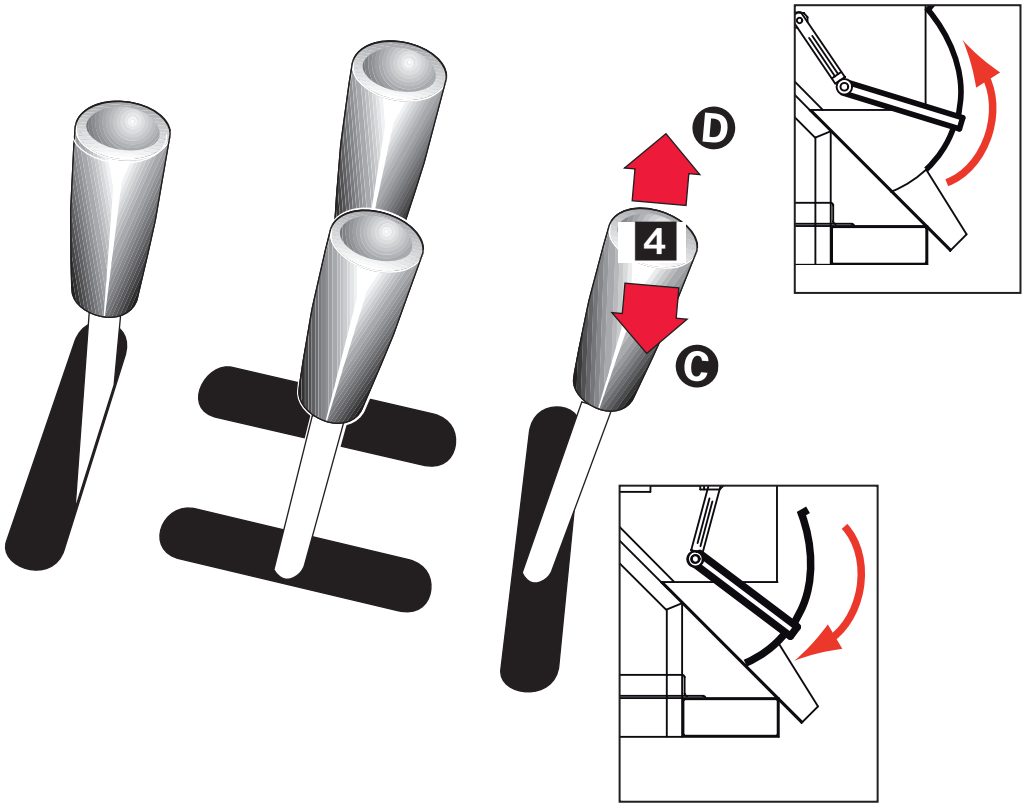
Comenzi GTH-4013SX şi GTH-4017SX

PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia 4 în centru.
- Acționați pârghia în direcția **D** pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a închide uşa de încărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

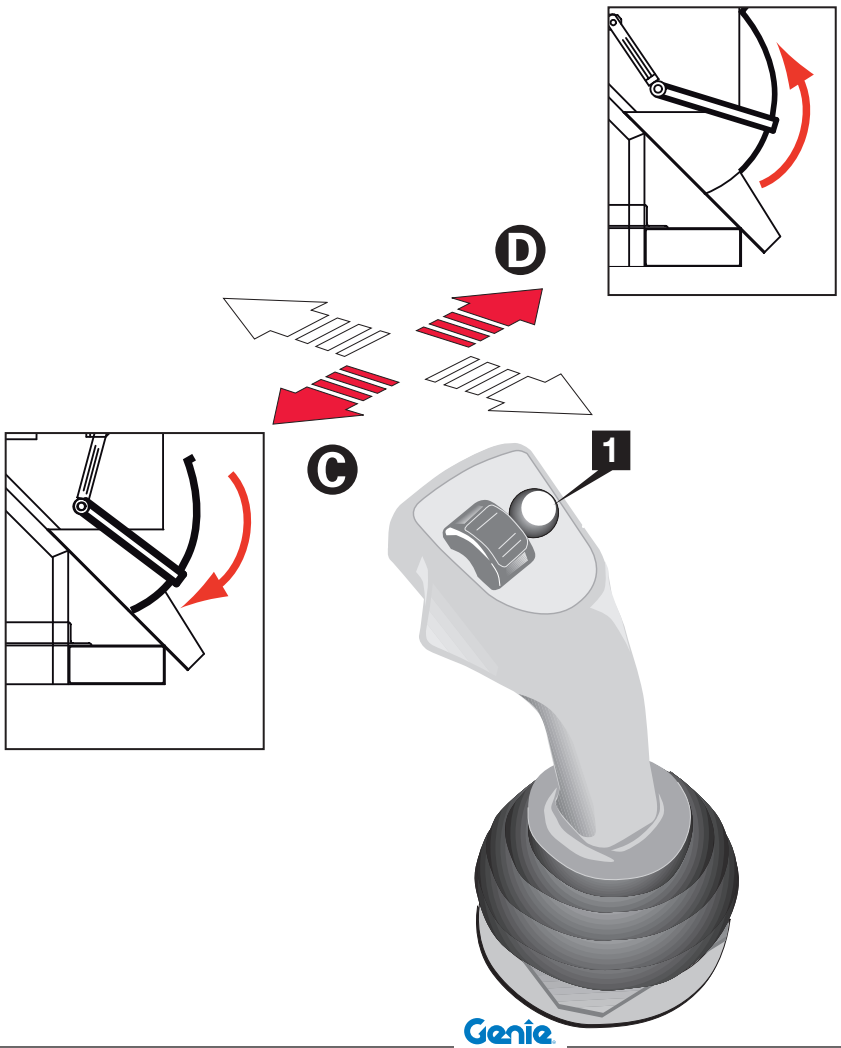
■ Comenzi GTH-4013EX şi GTH-4017EX

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

- Deplasați pârghia de comandă în centru.
- Apăsați butonul 1.
- Acționați pârghia de comandă în direcția **D** pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția **C** pentru a închide uşa de încărcare.



Funcționarea Şi Folosirea

■ Comenzi GTH-4016SR şi GTH-4018SR

⚠ PERICOL

Înainte de descărcarea betonului, asigurați-vă că nu se află nimeni în raza de acțiune.

Pentru deschiderea sau închiderea uşii de descărcare:

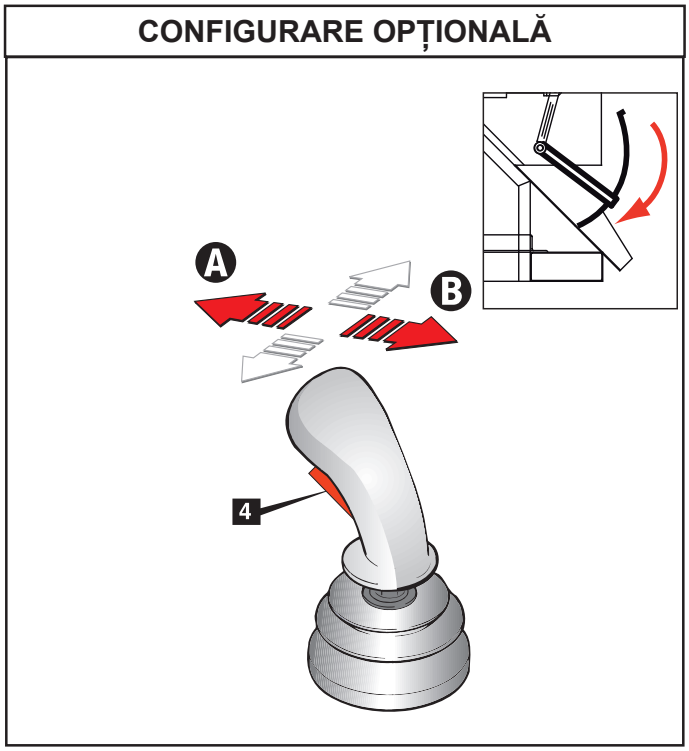
CU JOYSTICK STÂNGA (***Configurare Opțională)***

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi apăsați butonul **4**.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓐ pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția Ⓑ pentru a închide uşa de încărcare.

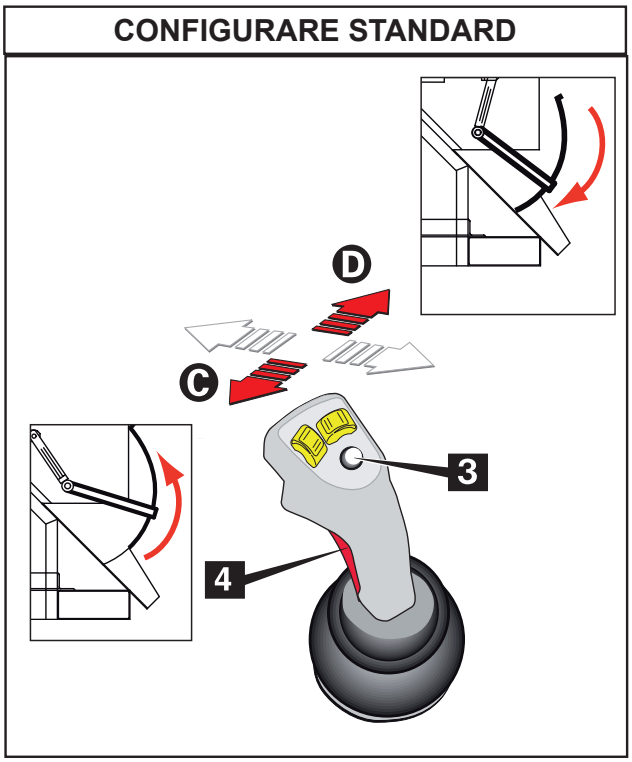
CU JOYSTICK DREAPTA ***(Configurare standard***)

- Deplasați pârghia de comandă în centru şi apăsați butonul **4**.
- Apăsați butonul **3** şi țineți-l apăsat până la sfârşitul manevrei.
- Acționați uşor pârghia în direcția Ⓒ pentru a deschide uşa de descărcare.
- Acționați pârghia în direcția Ⓓ pentru a închide uşa de încărcare.

CONFIGURARE OPȚIONALĂ



CONFIGURARE STANDARD



Funcționarea Şi Folosirea

ÎNCĂRCAREA ACCESORIILOR

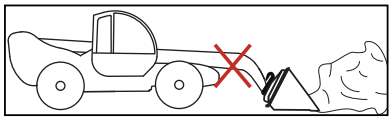
ÎNCĂRCAREA BENEI

PERICOL

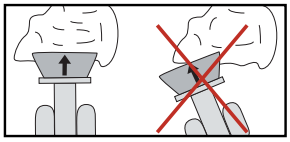
Operatorul trebuie să examineze cu atenție câmpul său vizual atunci când utilizează elevatorul.

ATENȚIE

- ***Când folosiți bena, se recomandă să încărcați materialul numai cu brațul complet închis şi să împingeți contra grămezii cu roțile drepte.***



- ***Apropiați-vă perpendicular de încărcătură şi controlați, prin inclinometrul din cabină, ca maşina să fie nivelată.***



- Introduceți bena sub încărcătură şi ridicați-o la câțiva centimetri de la sol.
- Basculați bena înapoi pentru a aşeza încărcătura în interior.

PERICOL

În cazul în care sunt încărcate articole sau obiecte rotunde cum ar fi, de exemplu, bidoane care conțin combustibil ulei, etc., fixați cu frânghii sau curele aceste materiale şi acționați cu viteză mică.

ATENȚIE

Nu utilizați pentru operațiunile de excavare.

PERICOL

Nu utilizați bena pentru a ridica sau transporta oameni.

ÎNCĂRCĂTURA COŞULUI PENTRU CĂRĂMIZI

- Apropiați-vă de locul unde este stocat materialul.
- Sprijiniți coşul pe pământ.
- Deschideți portița.
- Încărcați materialul.
- Închideți portița şi fixați-o cu pivotul **1** din dotare.



PERICOL

Risc potențial de cădere a materialului în vrac!

PERICOL

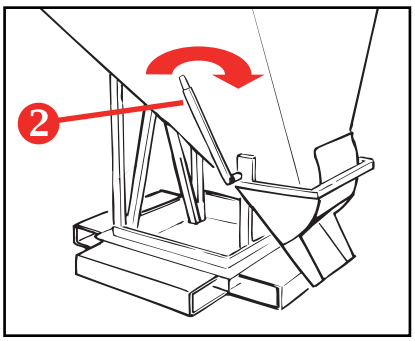
Coşul pentru cărămizi este proiectat pentru deplasarea paleților de cărămidă. ÎN NICI UN CAZ NU POATE FI CONSIDERAT CA MIJLOC DE TRANSPORT DE PERSOANE! Nu utilizați coşul pentru a ridica sau transporta oameni!



Funcționarea Şi Folosirea

ÎNCĂRCAREA BENEI PENTRU BETON

- Apropiați-vă de locul unde este stocat materialul.
- Sprijiniți bena pentru beton pe pământ.
- Verificați dacă portița de descărcare este închisă. În caz contrar, rotiți pârghia **2** în sensul acelor de ceasornic pentru versiunea manuală sau acționați asupra pârghiei de comandă pentru versiunea hidraulică.



- Vărsați betonul de la capătul de sus.

ÎNCĂRCAREA BENEI AMESTECĂTOARE

Pentru folosirea acestui accesoriu şi a respectivei radiocomenzi, consultați manualul corespunzător.

Funcționarea Şi Folosirea

MANIPULAREA MATERIALULUI ÎNCĂRCAT

După încărcarea materialului, urmați următoarele instrucțiuni:

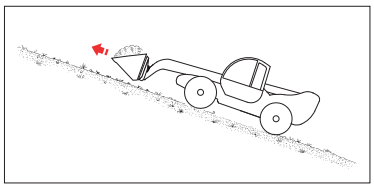
- Ridicați accesoriul la o înălțime de transport de 300-500 mm de la sol.
- Înainte de deplasare, asigurați-vă că încărcătura este suficient de ridicată față de eventualele obiecte din jur.
- Examinați ruta pentru a identifica eventualele riscuri.
- Evitați să treceți pe terenuri excesiv de accidentate.
- În timpul transportului, sunt permise următoarele înclinări: 10% în aval, 15% în amonte, 5% lateral.
- Începeți deplasarea la cea mai mică viteză posibilă.
- Rulați foarte încet (1,5 km/h).

⚠ PERICOL

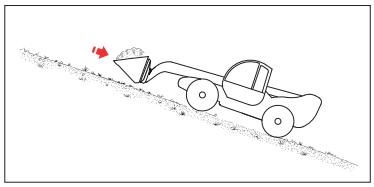
- ***Nu se permite personalului să treacă sau să stea sub o încărcătură.***
- ***Nu lăsați nesupravegheată încărcătura.***
- ***Înainte de începerea deplasării, îndepărtați orice persoană din zonă.***

⚠ PERICOL

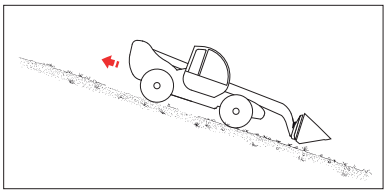
- ***Dacă trebui să mergeți pe pante la deal cu accesoriul încărcat cu material, acționați întotdeauna cu utilajul în mers înainte şi rulați menținând încărcătura în poziția cea mai joasă posibil.***



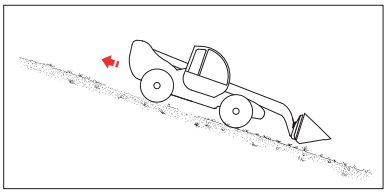
- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în coborâre cu accesoriul încărcat cu material, mergeți întotdeauna cu utilajul în marşarier.***



- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în urcare cu bena goală, mergeți cu utilajul în marşarier.***



- ***Dacă trebuie să mergeți pe pante în coborâre cu bena goală, mergeți cu utilajul în mers înainte.***



AŞEZAREA PE PĂMÂNT A ÎNCĂRCĂTURII

Înainte de ridicarea unei încărcături, selectați o zonă în care să o aşezați. Pregătirea acestei zone depinde de natura încărcăturii.

Funcționarea Şi Folosirea

PARCAREA şi SCOATEREA DIN EXPLOATARE a ACCESORIULUI şi a ELEVATORULUI

ATENȚIE

Sprijiniți accesoriul pe un teren uscat şi bine nivelat.

Pentru a decupla accesoriul de elevator:

- Apropiați-vă de locul unde intenționați să depozitați accesoriul montat.
- Sprijiniți accesoriul pe sol.
- Opriți motorul elevatorului.
- Decuplați conductele hidraulice ale accesoriului de la racordurile brațului.
- Reporniți motorul.
- Acționați asupra pârghiei de comandă corespunzătoare pentru a debloca accesoriul de la placa port-echipamente.
- Cu placa port-echipamente basculată înainte, coborâți brațul pentru a desprinde blocajul superior al accesoriului.
- Dați înapoi maşina.

Accesoriul poate fi manevrat cu elevatorul pe care este montat sau cu utilaje echipate cu furci cu capacități adecvate.

Opriri scurte

La sfârşitul fiecărei zile de lucru, al fiecărei ture sau în timpul opririlor pe timp de noapte, parcați maşina astfel încât să nu constituie un pericol.
Luați toate măsurile de precauție pentru a evita riscurile pentru persoanele care se apropie de maşină, când aceasta nu este în funcțiune:

- Parcați maşina într-un loc în care aceasta să nu constituie un obstacol.
- Acționați frâna de staționare.
- Scoateți cheia din comutatorul de pornire şi închideți uşa cabinei cu cheia.

Perioade de staționare prelungită

Dacă trebuie să parcați maşina şi/sau accesoriul pe o perioadă îndelungată de inactivitate, pe lângă respectarea regulilor referitoare la opririle scurte, se recomandă:

- Să spălați cu grijă maşina. În acest scop, pentru a efectua cât mai bine această operațiune, se recomandă demontarea grilajelor şi a capotelor de protecție.

ATENȚIE

Nu utilizați benzină, solvenți sau alte lichide inflamabile, cum ar fi detergenți; utilizați în schimb solvenți din comerț autorizați, ne-inflamabili şi ne-toxici. În cazul în care se foloseşte aer comprimat, purtați ochelari de protecție şi mască de protecție pentru căile respiratorii. Dacă utilizați un jet de apă, nu îndreptați jetul spre părțile electrice.

- După spălare, uscați cu grijă toate piesele cu un jet de aer.
- Ungeți complet maşina.
- Efectuați un control general şi înlocuiți eventualele piese uzate sau deteriorate.
- Vopsiți din nou piesele eventual deteriorate sau uzate.
- Depozitați maşina într-un loc acoperit şi ventilat.

Funcționarea Şi Folosirea

PERICOL

Amintiți-vă că, şi în timpul perioadelor de inactivitate prelungită, întreținerea periodică trebuie efectuată cu regularitate, acordând atenție în special lichidelor şi tuturor elementelor supuse învechirii. În orice caz, înainte de repunerea în serviciu a maşinii şi/sau a accesoriului, efectuați sau întreținere extraordinară cu un control atent al tuturor părților mecanice, hidraulice şi electrice.

ELIMINAREA DEŞEURILOR

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

La sfârşitul ciclului de lucru al maşinii şi/sau accesoriului, se recomandă să nu împrăştiați părțile respective în mediul înconjurător, ci să vă adresați unor firme specializate în măsură să efectueze această operațiune cu respectarea legilor în vigoare.

Eliminarea bateriilor

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Bateriile cu plumb epuizate nu pot fi abandonate alături de deşeurile solide industriale normale ci, fiind compuse din materiale nocive, trebuie să fie colectate, eliminate şi/sau reciclate potrivit legislației statelor membre.
Bateria epuizată trebuie lăsată într-un loc uscat şi izolat. Asigurați-vă că şi bateria este uscată şi că dopurile elementelor sunt bine închise. Puneți un anunț de avertizare pe baterii care să semnaleze interdicția folosirii acestora. Dacă bateria, înainte de utilizare, este lăsată în aer liber, va trebui să sau uscați, să întindeți un strat de unsoare pe cutie şi pe elemente şi să închideți dopurile elementelor. Nu sau sprijiniți direct pe teren, ci pe scânduri de lemn sau pe un banc şi eventual acoperiți-o. Eliminarea bateriei trebuie efectuată cât mai repede posibil.

Întreținerea

Observați şi respectați:



* Operatorul poate executa numai întreținerea ordinară specificată în acest manual.
* Intervențiile de întreținere programată trebuie să fie efectuate de către personalul tehnic calificat, pe baza specificațiilor tehnice ale fabricantului.

Legenda simbolurilor de întreținere:

Următorul simbol indică intervalul intervențiilor de întreținere exprimat în ore de lucru.



INTERVALUL DE INTERVENȚIE

Rodaj _____

Ordinar _____

PREFAȚĂ

Întreținerea atentă şi periodică garantează întotdeauna operatorului o maşină fiabilă şi sigură.

Din acest motiv, după ce ați lucrat în condiții deosebite (terenuri noroioase, prăfuite, munci grele etc.) este bine să spălați, să ungeți şi să efectuați o întreținere corectă a maşinii.

Controlați mereu ca toate piesele să fie în condiții bune, să nu existe scurgeri de ulei, ca protecțiile şi dispozitivele de siguranță să fie eficiente; în caz contrar, căutați cauzele şi remediați problemele.

Lucrările de întreținere programată se bazează şi pe orele de lucru ale maşinii; controlați şi mențineți în stare eficientă contorul de ore pentru a stabili intervalele de întreținere.

Nerespectarea regulilor de întreținere programată indicată în acest manual anulează automat garanția firmei TEREXLIFT.

ATENȚIE

Se interzice efectuarea modificărilor sau a intervențiilor de orice tip asupra maşinii sau accesoriului, cu excepția celor referitoare la întreținerea normală. Orice modificare adusă maşinii sau accesoriului care nu a fost efectuată de TEREXLIFT sau de centrele de asistență autorizate comportă decăderea automată a conformității maşinii conform Directivei 2006/42/CE.

Întreținerea

LUBRIFIANȚII - NORME DE IGIENĂ ŞI SIGURANȚĂ

Igienă
Contactul prelungit al uleiului cu pielea poate provoca iritații. De aceea, se recomandă să purtați mănuşi din cauciuc şi ochelari de protecție. După ce ați lucrat cu uleiuri, este recomandat să vă spălați bine pe mâini cu apă şi săpun.

Stocarea
Păstrați întotdeauna lubrifianții într-un loc închis şi nu îi lăsați la îndemâna copiilor. Nu țineți niciodată lubrifianții în aer liber şi fără eticheta care să indice conținutul acestora.

Eliminarea deşeurilor
Uleiul răspândit în mediul înconjurător, fie că este nou sau uzat, este foarte poluant!
Păstrați cu grijă uleiul nou şi păstrați-l pe cel uzat în recipiente speciale în vederea eliminării la centrele de colectare.

Vărsarea
În cazul unor scurgeri accidentale de ulei, faceți astfel încât acesta să poată fi absorbit cu nisip sau un material granular autorizat. Răzuiți compusul obținut astfel şi eliminați-l ca deşeu chimic.

Primul ajutor

Ochii: În cazul contactului cu ochii, clătiți din abundență cu apă curentă. Dacă iritația persistă duceți-vă la cel mai apropiat Centru de prim ajutor.

Înghițire: În cazul înghițirii de ulei, nu provocați voma. Solicitați intervenția unui medic.

Pielea: În caz de contact excesiv şi prelungit cu pielea, spălați cu apă şi săpun.

Incendiul
În caz de incendiu, folosiți stingătoare cu dioxid de carbon, uscat sau spumă. Nu folosiți apă.

ÎNTREȚINEREA PROGRAMATĂ

Întreținerea greşită sau carentă poate face ca maşina şi accesoriul să devină periculoase pentru operator şi pentru persoanele din jurul acestora. Luați măsuri pentru ca întreținerea şi lubrifierea să fie efectuate în mod regulat, potrivit indicațiilor fabricantului, pentru a menține eficiența şi siguranța maşinii şi a accesoriului. Lucrările de întreținere sunt în funcție de orele de lucru executate de maşină şi de accesoriu. Controlați şi mențineți eficiența contorului de ore pentru a putea stabili corect intervalele de întreținere. Asigurați-vă că toate defecțiunile constatate în timpul lucrărilor de întreținere sunt eliminate înainte de o nouă folosire a maşinii.

La fiecare utilizare
1. Înainte de folosirea accesoriului, controlați vizual să nu fie deteriorat.
2. Spălați-o bine cu apă la sfârşitul fiecărei zile de lucru sau înaintea unei perioade de nefolosire care ar putea provoca solidificarea aglomeratului sau a reziduurilor.
3. Controlați să nu existe scurgeri de ulei hidraulic din conducte sau din cuplajele rapide *(dacă acestea există)*.
4. Protejați cu grijă cuplajele rapide după fiecare deconectare pentru ca impuritățile să nu poată intra în circuit *(dacă acestea există)*.
5. Verificați lanțurile după fiecare utilizare şi înlocuiți-le dacă sunt deteriorate sau defectate *(dacă este cazul)*.

Întreținerea

INTERVENȚII DE ÎNTREȚINERE

PERICOL

Toate intervențiile de întreținere trebuie efectuate cu motorul oprit, frâna de staționare cuplată, organele de lucru complet sprijinite pe sol şi cu schimbătorul la punctul mort.

PERICOL

Sunt strict interzise intervențiile la instalația hidraulică dacă nu sunt efectuate de personalul autorizat.
Instalația hidraulică a acestei maşini este dotată cu acumulatori de presiune care ar putea provoca riscuri grave pentru siguranța personală dacă, înainte de a efectua intervențiile asupra instalației, nu au fost descărcate complet.
Pentru a descărca acumulatorii este suficient să apăsați de 8÷10 ori pedala de frână când motorul este oprit.

PERICOL

Înainte de a efectua intervenții asupra liniilor sau a componentelor hidraulice, asigurați-vă că nu există presiuni reziduale în instalație. În acest scop, după ce ați oprit motorul şi după ce ați cuplat frâna de staționare, acționați asupra pârghiilor de comandă ale distribuitorilor (alternativ în sensurile de lucru) pentru a descărca presiunea din circuitul hidraulic.

ATENȚIE

Conductele aflate sub presiune ridicată pot fi înlocuite numai de către personal cu înaltă calificare. Orice impuritate care poate intra în circulație în circuitul închis va determina deteriorarea rapidă a transmisiei.

ATENȚIE

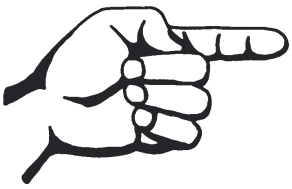
Personalul calificat care intervine asupra circuitului hidraulic trebuie să curețe cu cea mai mare atenție zonele din jur înainte de a executa orice intervenție.

RESPECTĂ MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Manipularea şi eliminarea uleiurilor uzate ar putea fi reglementată de norme sau regulamente naționale şi regionale. Folosiți instalațiile de eliminare autorizate.

ATENȚIE

Dacă trebuie să efectuați orice intervenție de reparație sau întreținere şi, îndeosebi, dacă trebuie să executați suduri asupra maşinii, trebuie să decuplați întrerupătorul general al bateriei aflat în compartimentul motorului.

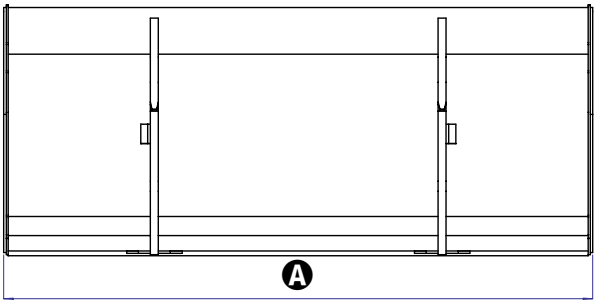


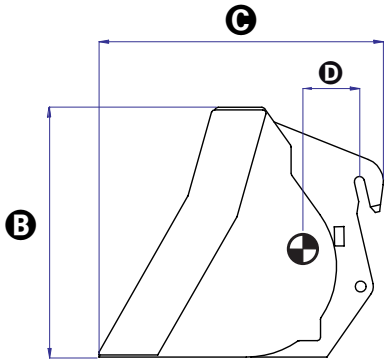
Pagină lăsată albă în mod intenționat

Date Tehnice

BENĂ 500 LITRI

- ***cod 59.0201.9002*** **pentru GTH-2506 şi GTH-3007**

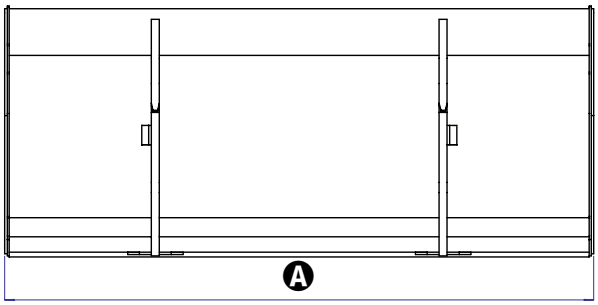


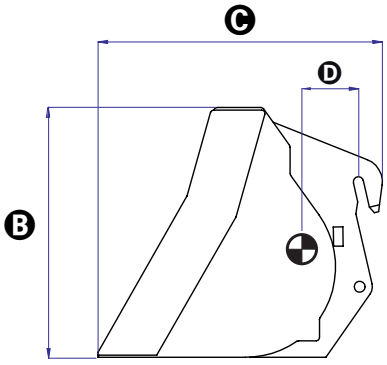


DATE TEHNICE		
A	Lățime	2036 mm
B	Înălțime	810 mm
C	Lungime	980 mm
	Greutate	355 kg
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	360 mm

BENĂ 800 LITRI

- ***cod 59.0201.9003*** **pentru GTH-2506 şi GTH-3007**



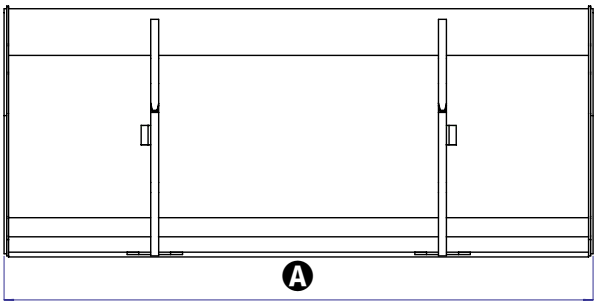


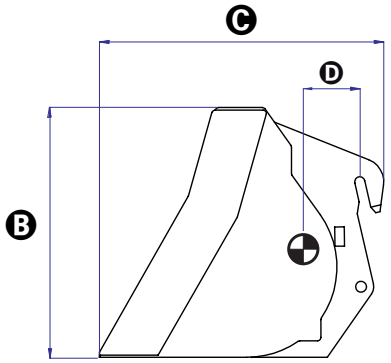
DATE TEHNICE		
A	Lățime	2036 mm
B	Înălțime	940 mm
C	Lungime	1175 mm
	Greutate	420 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	485 mm

Date Tehnice

■ **BENĂ 800 LITRI**

- ***cod 59.0201.9004*** **pentru GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX şi GTH-4017EX**

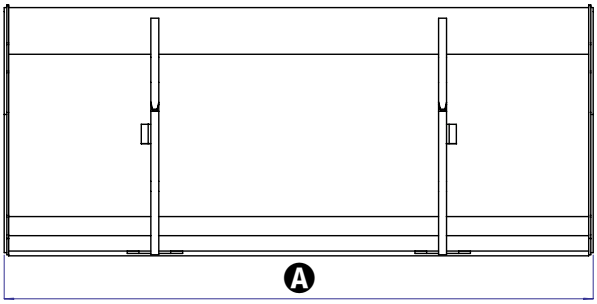


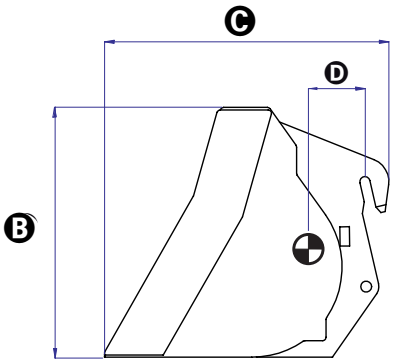


DATE TEHNICE		
A	Lățime	2435 mm
B	Înălțime	940 mm
C	Lungime	1070 mm
	Greutate	450 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	440 mm

■ **BENĂ 800 LITRI**

- ***cod 59.0201.9001*** **pentru GTH-4016SR şi GTH-4018SR**



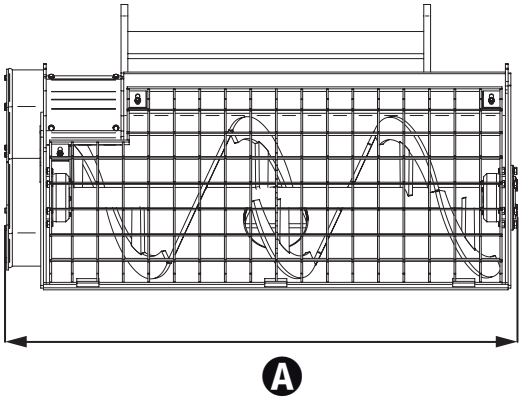


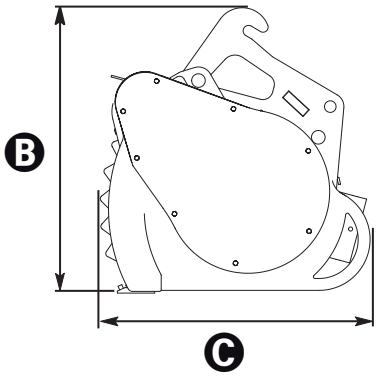
DATE TEHNICE		
A	Lățime	2435 mm
B	Înălțime	1170 mm
C	Lungime	1140 mm
	Greutate	510 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	420 mm

Date Tehnice

■ BENĂ AMESTECĂTOARE 250 LITRI

- ***cod 59.0401.2003*** **pentru GTH-2506 şi GTH-3007**

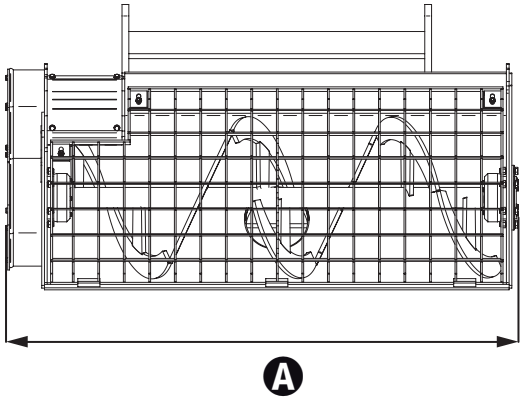


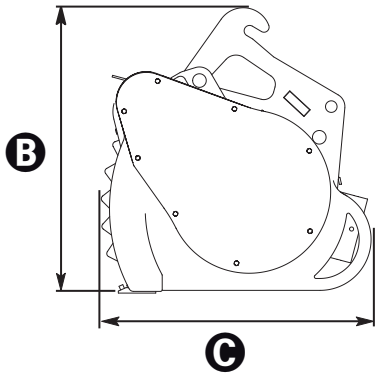


DATE TEHNICE		
A	Lățime	1506 mm
B	Înălțime	840 mm
C	Lungime	795 mm
	Greutate	460 kg
	Capacitate Accesoriu	250 litri
D	**Centrul de greutate**	470 mm
Capacitate hidraulică max. (l/min)/(bar)		65/250

■ BENĂ AMESTECĂTOARE 500 LITRI

- ***cod 59.0401.2002*** **pentru GTH-4013SX, GTH-4013EX, GTH-4017SX, GTH-4017EX, GTH-4016SR şi GTH-4018SR**



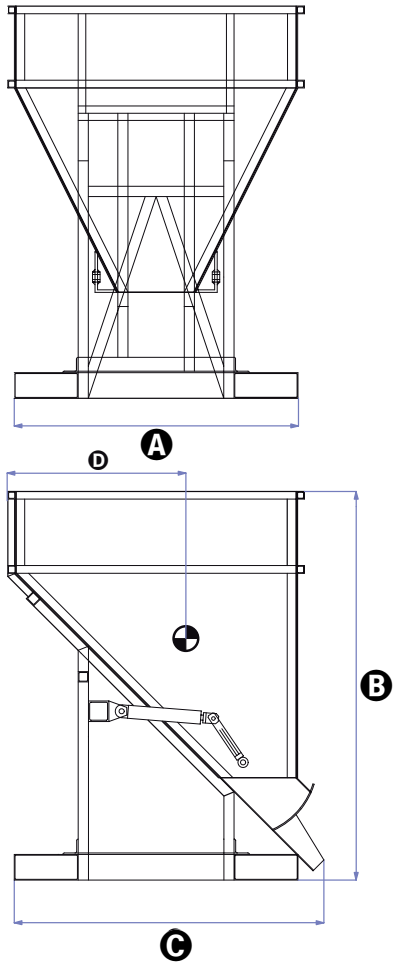


DATE TEHNICE		
A	Lățime	1650 mm
B	Înălțime	990 mm
C	Lungime	880 mm
	Greutate	550 kg
	Capacitate Accesoriu	450 litri
D	**Centrul de greutate**	415 mm
Capacitate hidraulică max. (l/min)/(bar)		60/220

Date Tehnice

■ BENĂ MANUALĂ PENTRU BETON 500 LITRI

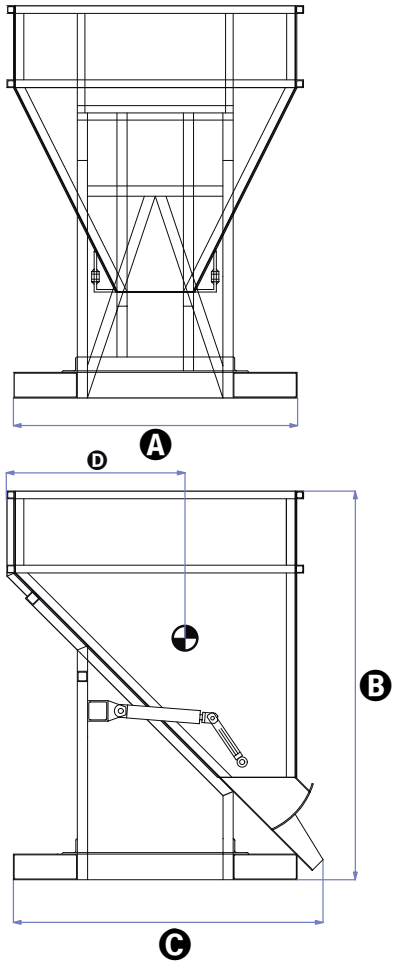
- ***cod 59.0400.0000*** **pentru TOATE MODELELE**



DATE TEHNICE		
A	Lățime	1110 mm
B	Înălțime	1320 mm
C	Lungime	1110 mm
	Greutate	230 kg
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	700 mm

■ BENĂ HIDRAULICĂ PENTRU BETON 500 LITRI

- ***cod 59.0400.1000*** **pentru TOATE MODELELE**

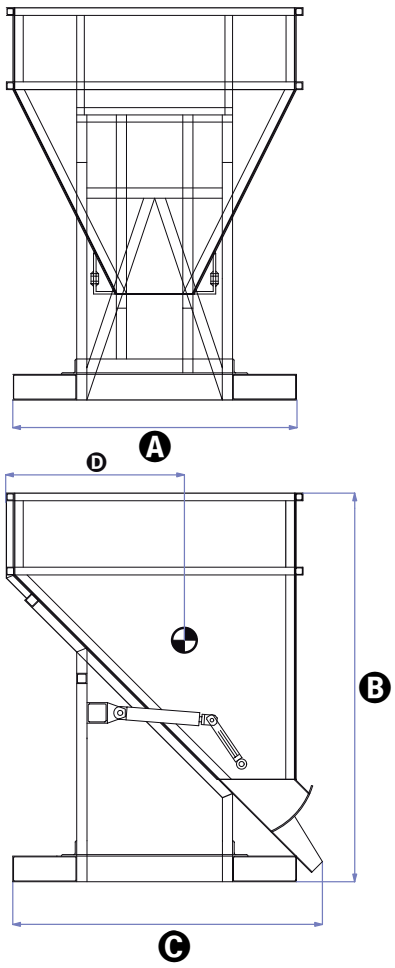


DATE TEHNICE		
A	Lățime	1110 mm
B	Înălțime	1320 mm
C	Lungime	1110 mm
	Greutate	244 kg
	Capacitate Accesoriu	500 litri
D	**Centrul de greutate**	700 mm
Capacitate hidraulică max. (l/min)/(bar)		65/250

Date Tehnice

■ BENĂ MANUALĂ PENTRU BETON 800 LITRI

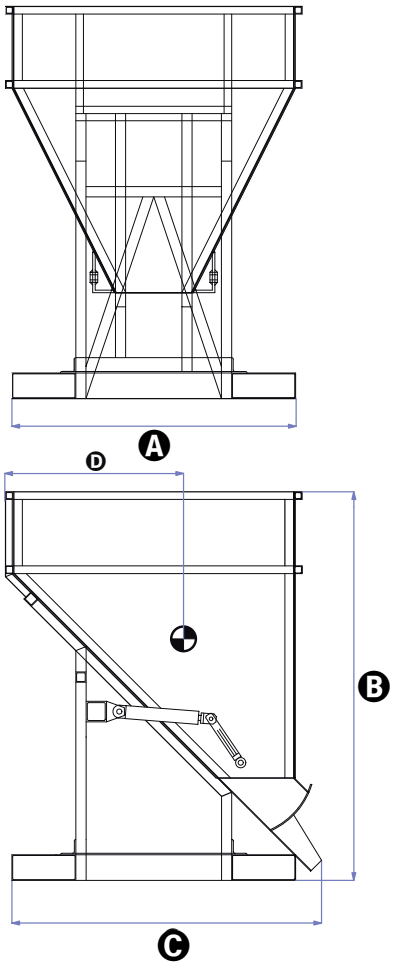
- ***cod 59.0400.2000*** **pentru TOATE MODELELE**



DATE TEHNICE		
A	Lățime	1110 mm
B	Înălțime	1520 mm
C	Lungime	1110 mm
	Greutate	250 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	750 mm

■ BENĂ HIDRAULICĂ PENTRU BETON 800 LITRI

- ***cod 59.0400.3000*** **pentru TOATE MODELELE**

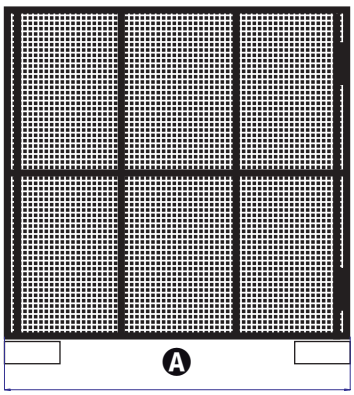


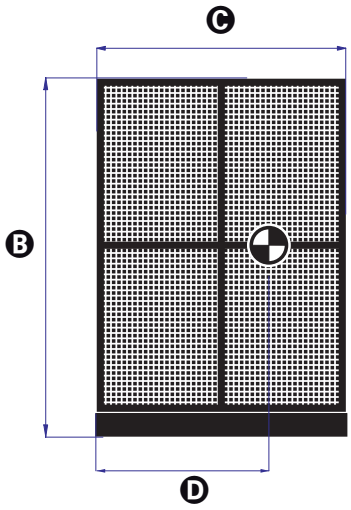
DATE TEHNICE		
A	Lățime	1110 mm
B	Înălțime	1520 mm
C	Lungime	1110 mm
	Greutate	264 kg
	Capacitate Accesoriu	800 litri
D	**Centrul de greutate**	750 mm
Capacitate hidraulică max. (l/min)/(bar)		60/220

Date Tehnice

■ COŞ PENTRU CĂRĂMIZI

- ***cod 59.0400.7000*** **pentru TOATE MODELELE**

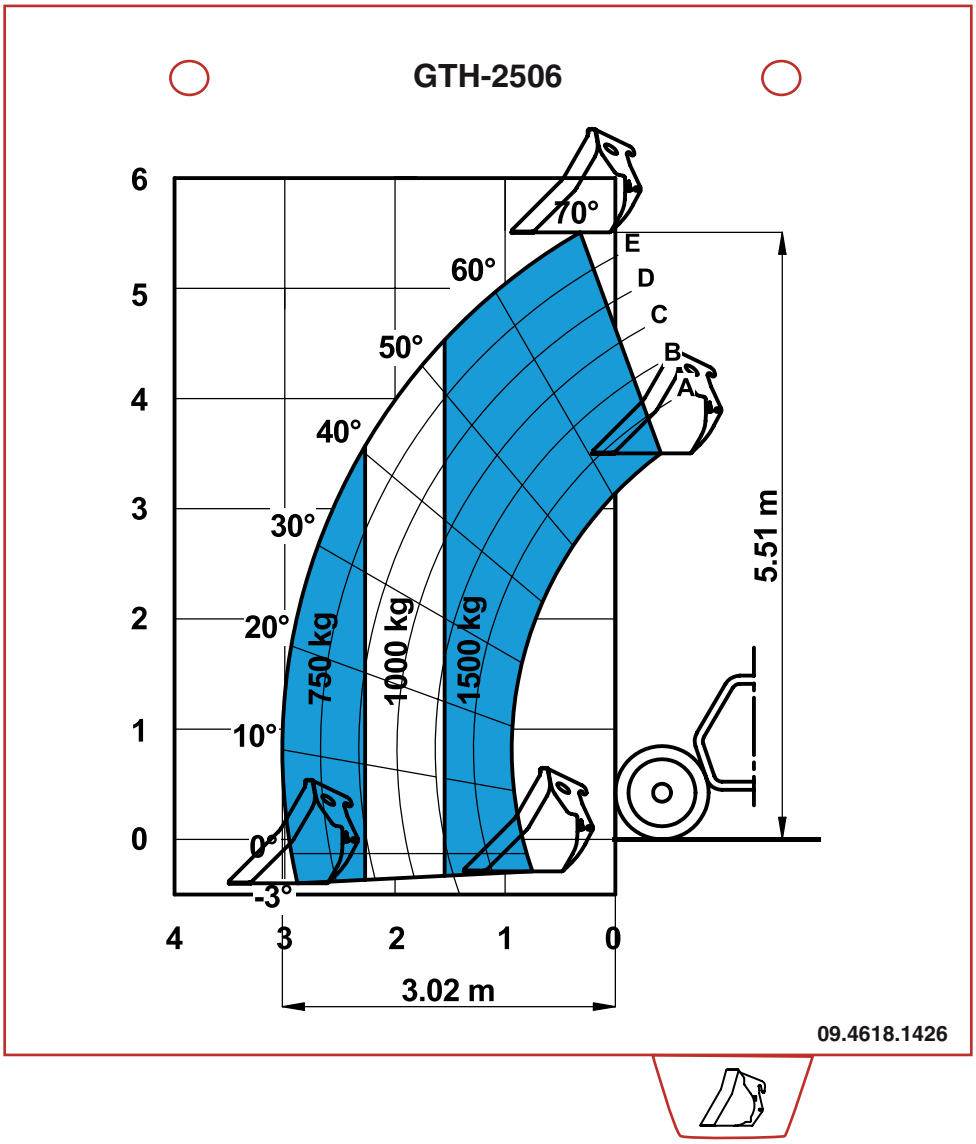




DATE TEHNICE		
Ⓐ	Lățime	800 mm
Ⓑ	Înălțime	1150 mm
Ⓒ	Lungime	1110 mm
	Greutate	120 kg
	Capacitate Accesoriu	500 litri
Ⓓ	**Centrul de greutate**	550 mm

Tabelele De Sarcină

GTH-2506 CU BENĂ ŞI BENĂ AMESTECĂTOARE

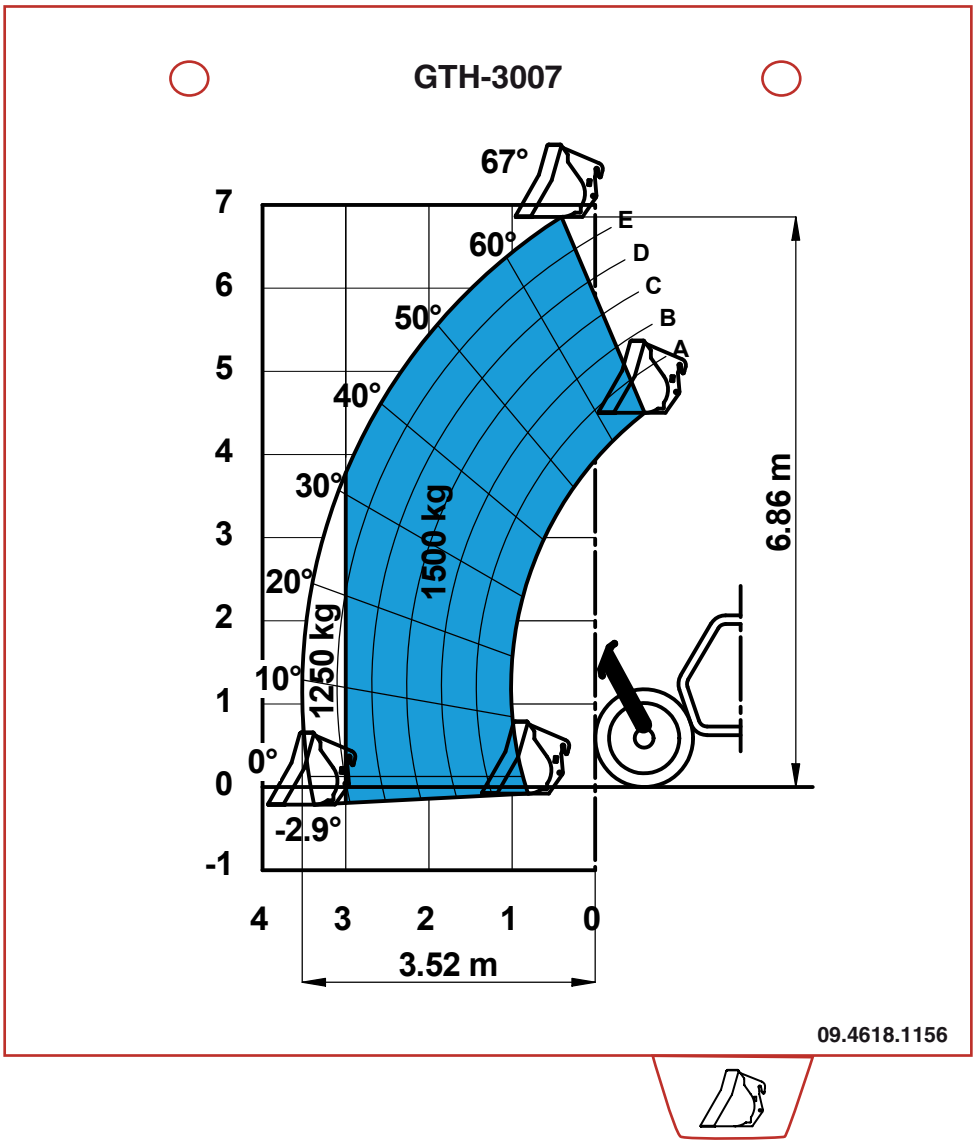


PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-3007 CU BENĂ ŞI BENĂ AMESTECĂTOARE

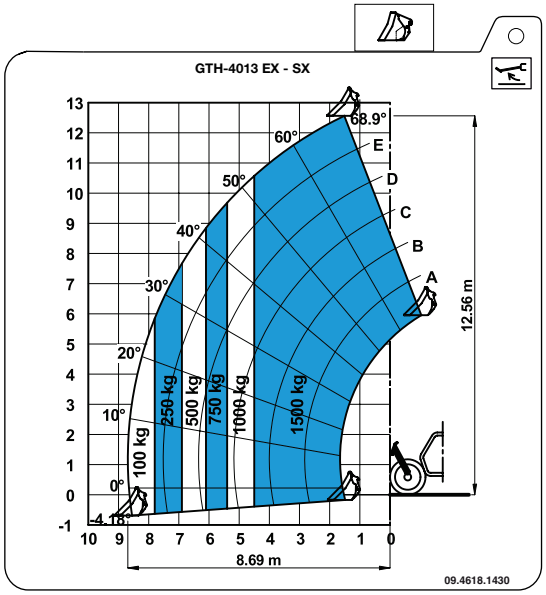


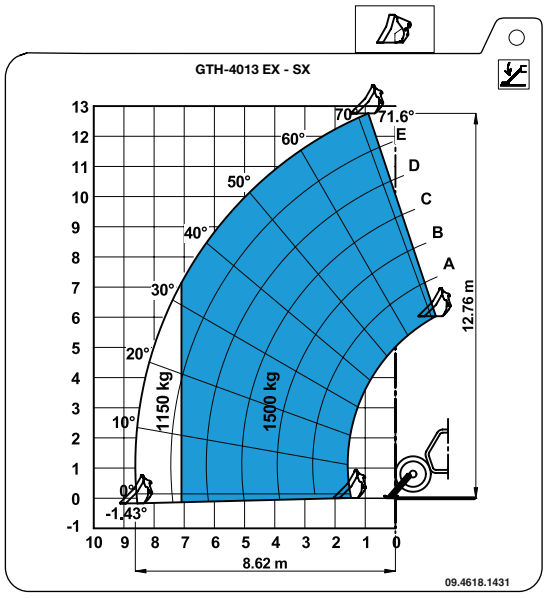
PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-4013SX ŞI GTH-4013EX CU BENĂ ŞI BENĂ AMESTECĂTOARE



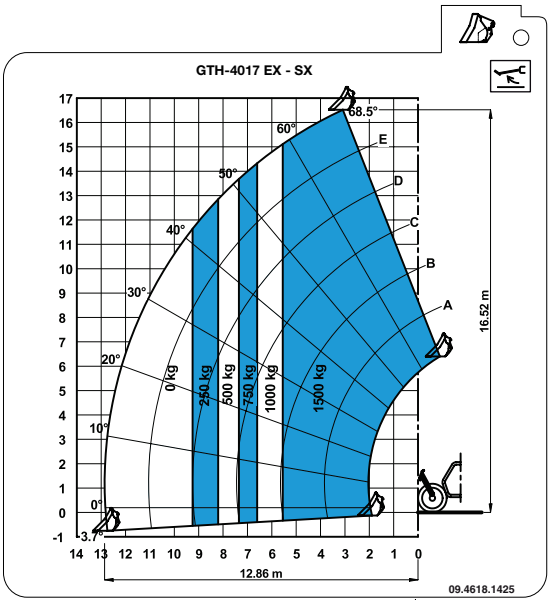


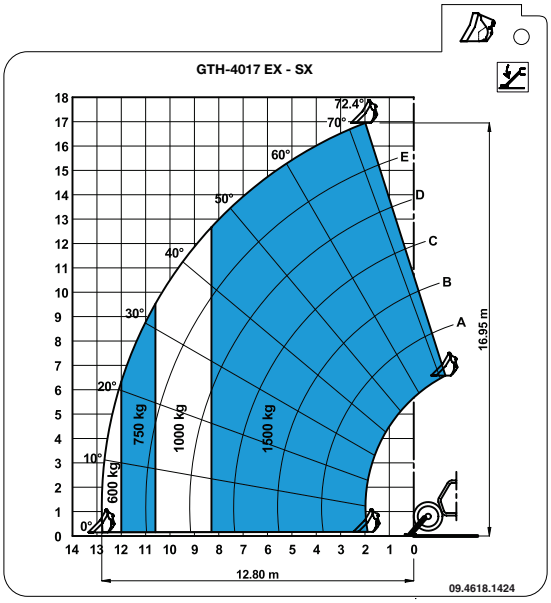
PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-4017SX ŞI GTH-4017EX CU BENĂ ŞI BENĂ AMESTECĂTOARE



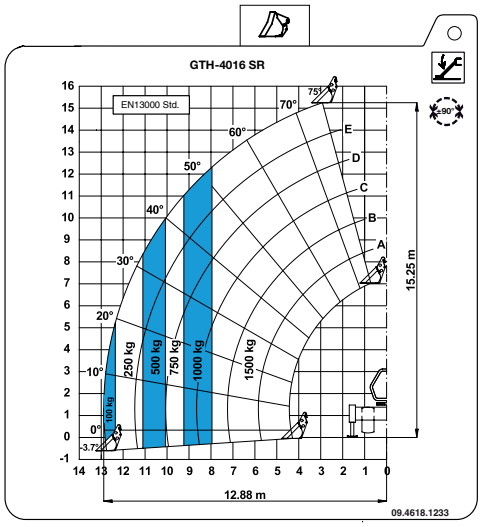


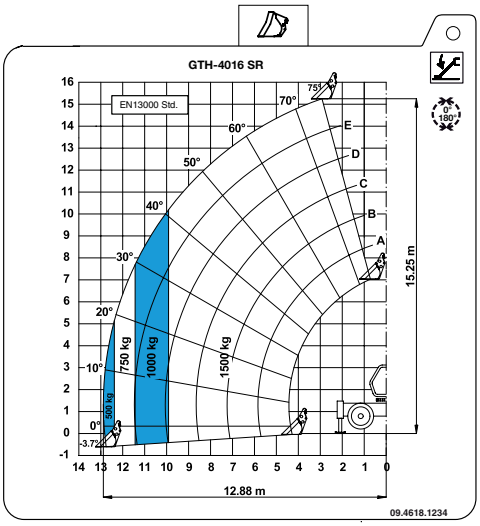
PERICOL

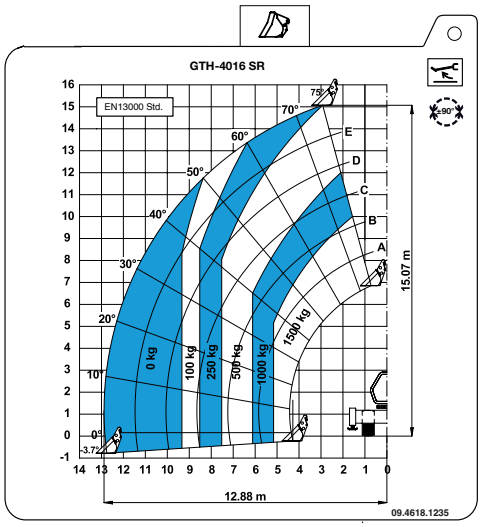
Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

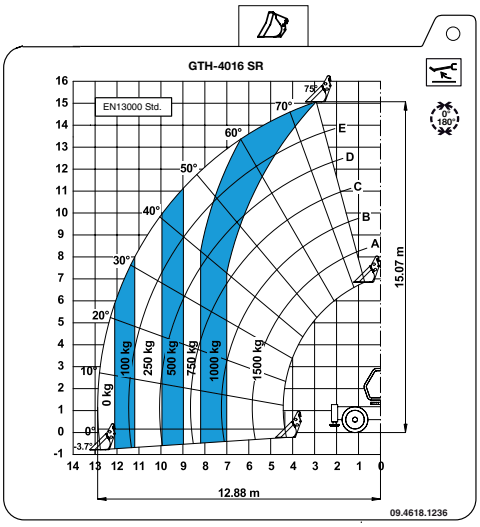
Tabelele De Sarcină

GTH-4016SR CU BENĂ ŞI BENĂ AMESTECĂTOARE







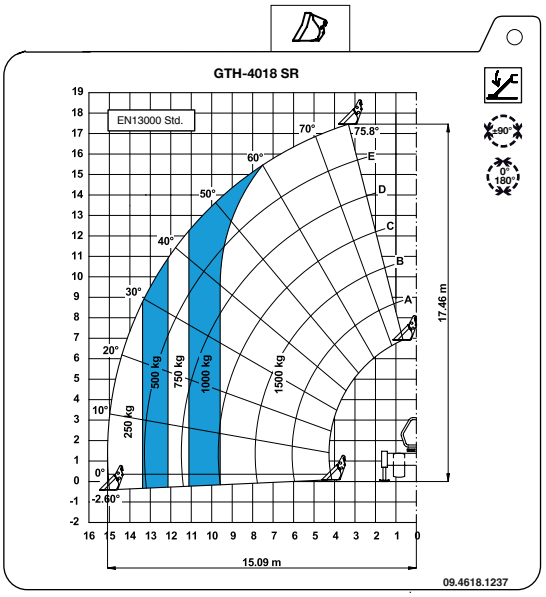


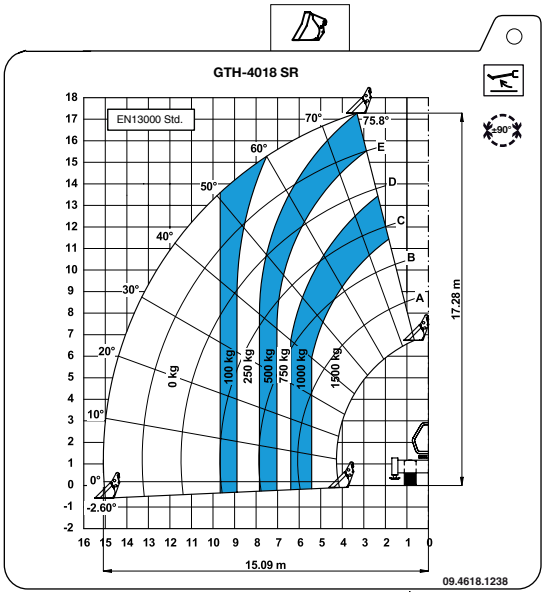
PERICOL

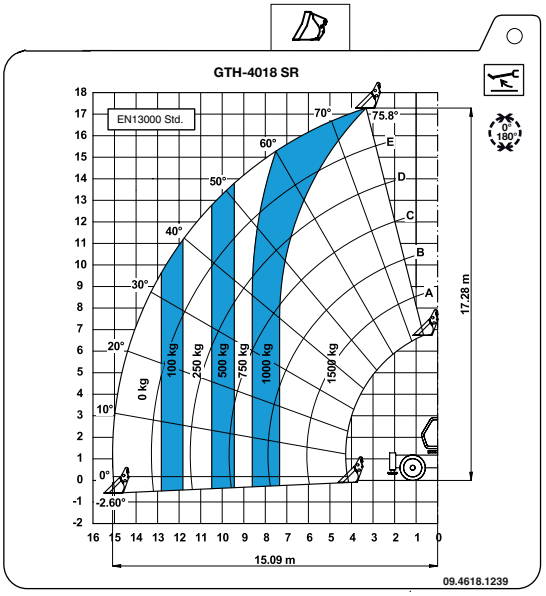
Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-4018SR CU BENĂ ŞI BENĂ AMESTECĂTOARE





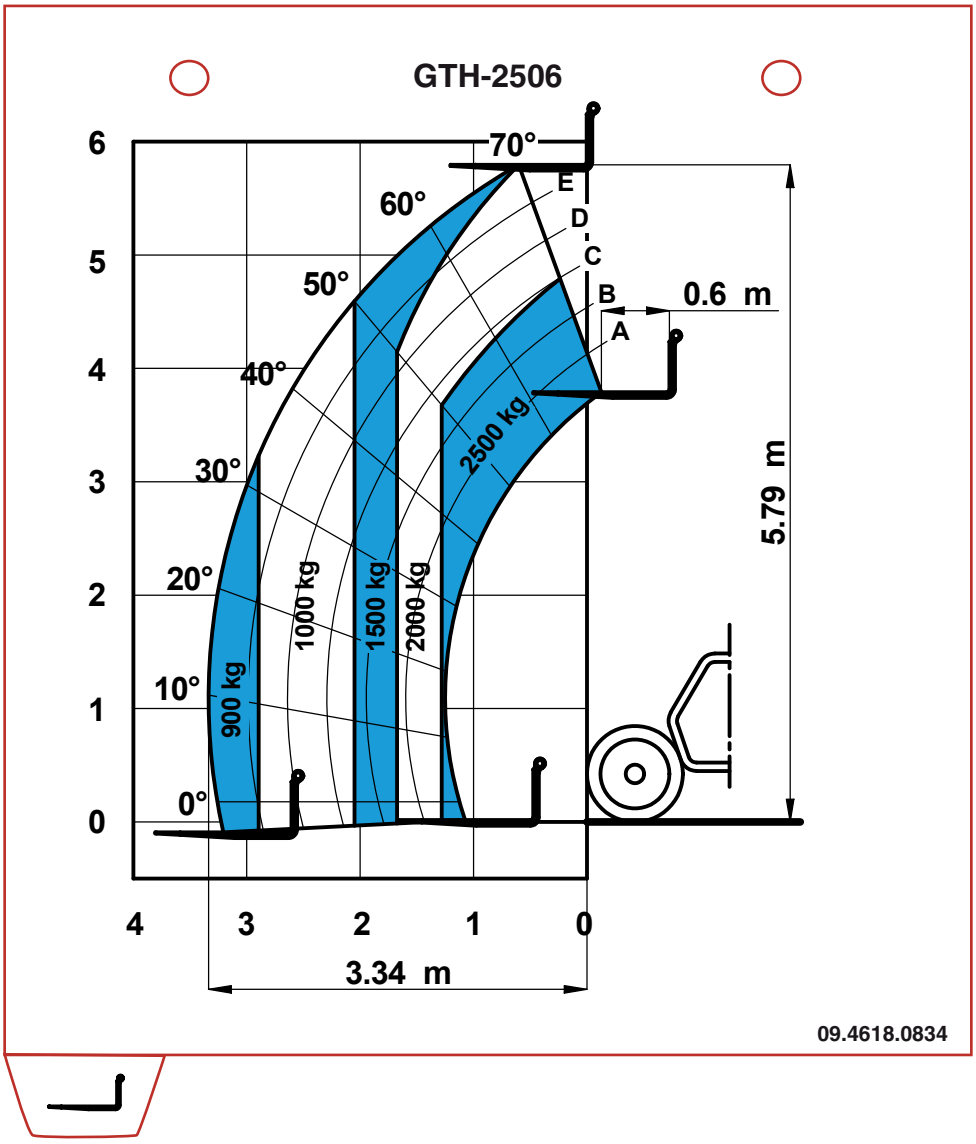


⚠ PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-2506 CU COŞ PENTRU CĂRĂMIZI ŞI BENĂ PENTRU BETON

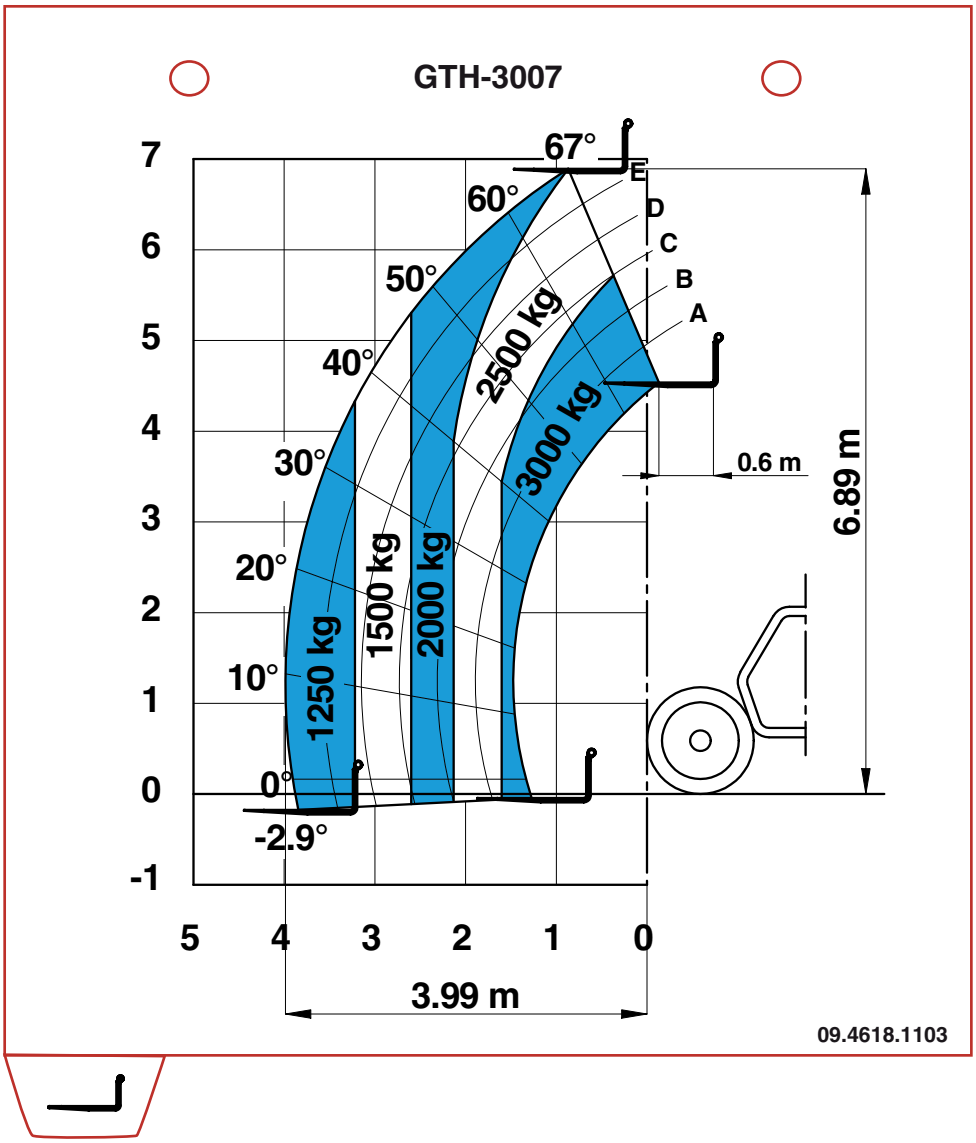


PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

■ GTH-3007 CU COŞ PENTRU CĂRĂMIZI ŞI BENĂ PENTRU BETON

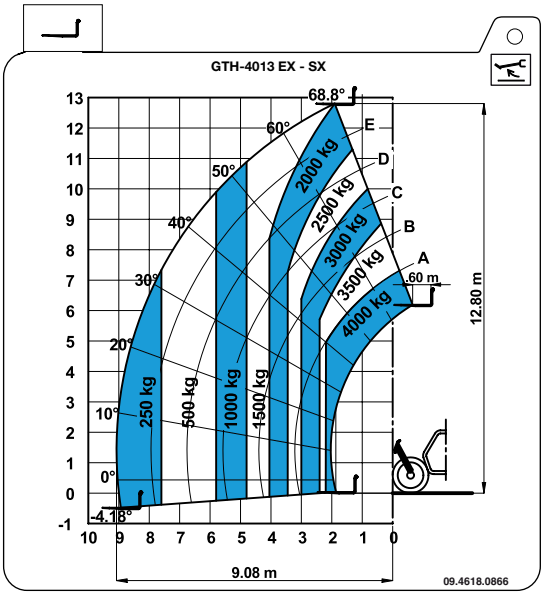


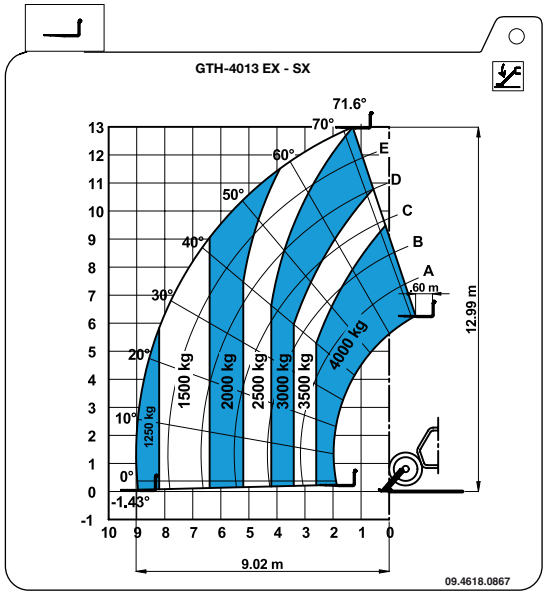
PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-4013SX ŞI GTH-4013EX CU COŞ PENTRU CĂRĂMIZI ŞI BENĂ PENTRU BETON



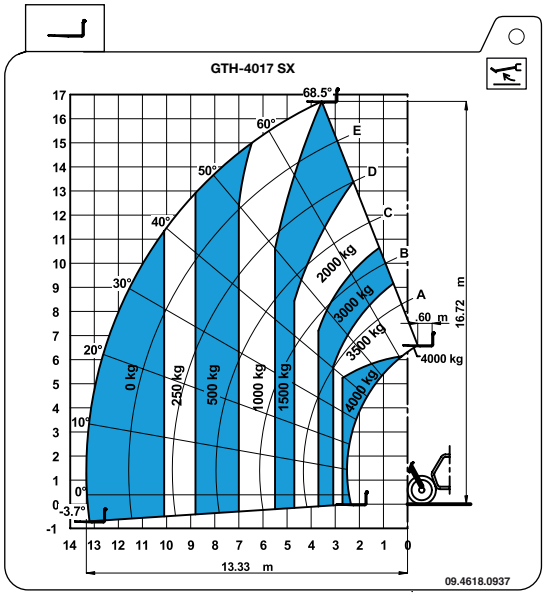


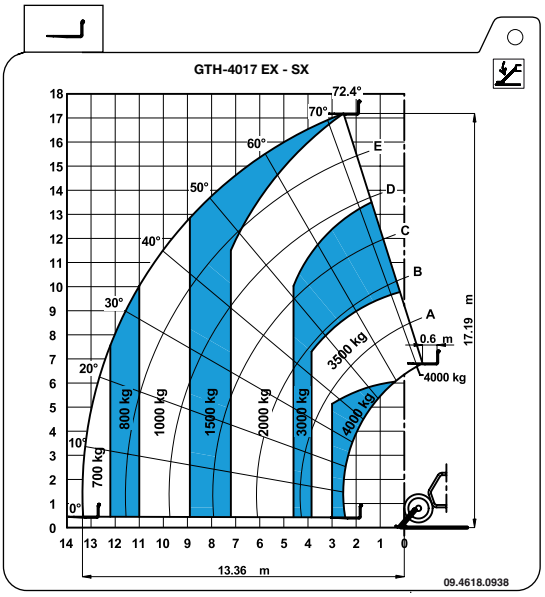
PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-4017SX ŞI GTH-4017EX CU COŞ PENTRU CĂRĂMIZI ŞI BENĂ PENTRU BETON



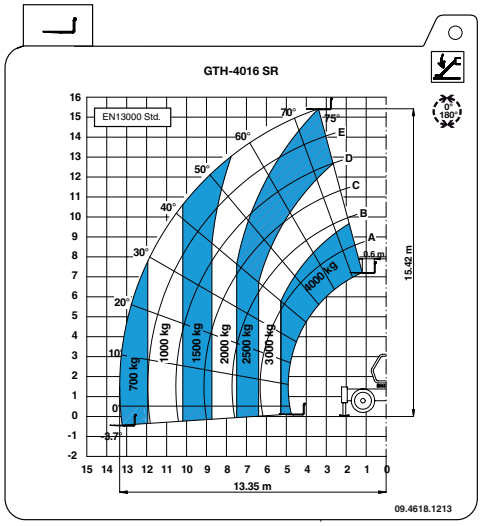


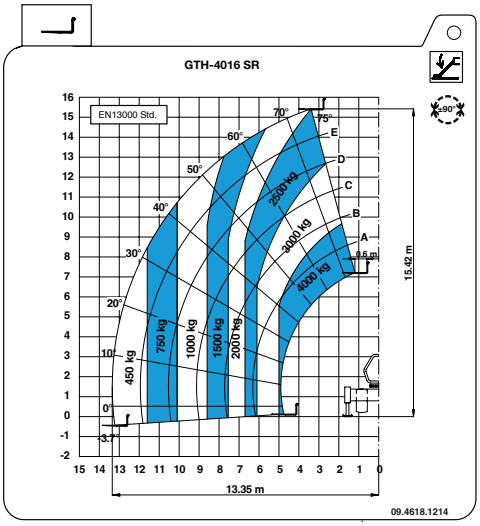
PERICOL

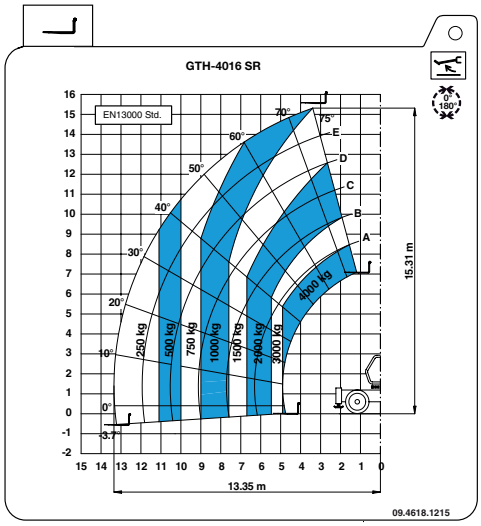
Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

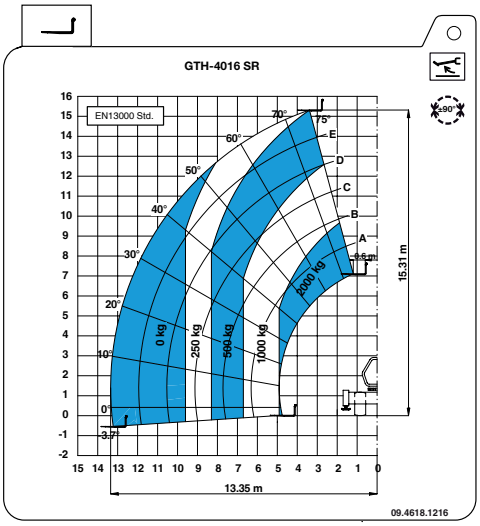
Tabelele De Sarcină

GTH-4016SR CU COŞ PENTRU CĂRĂMIZI ŞI BENĂ PENTRU BETON







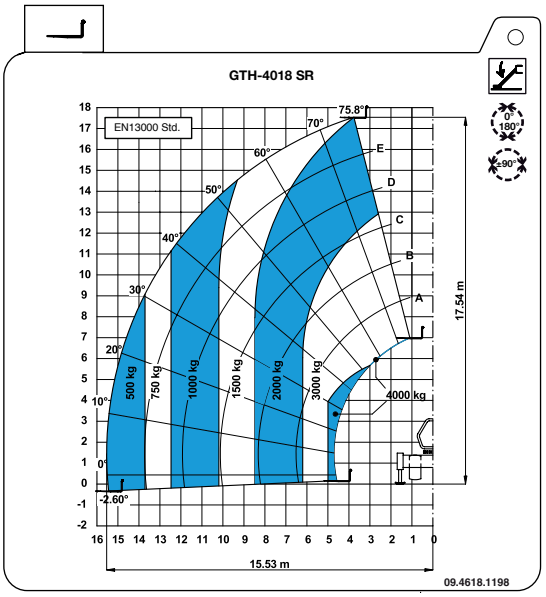


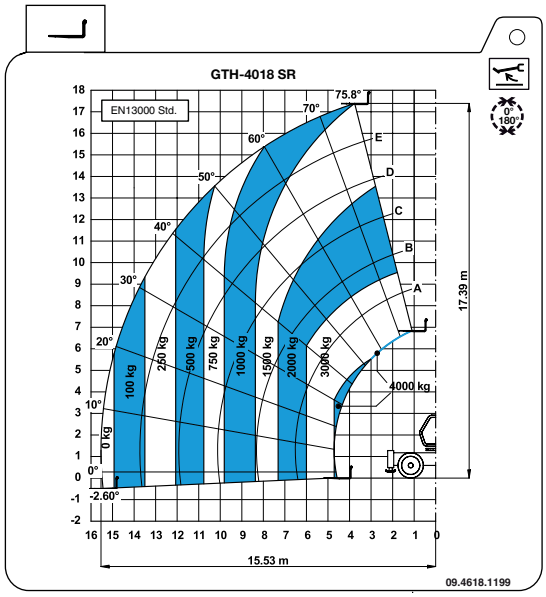
PERICOL

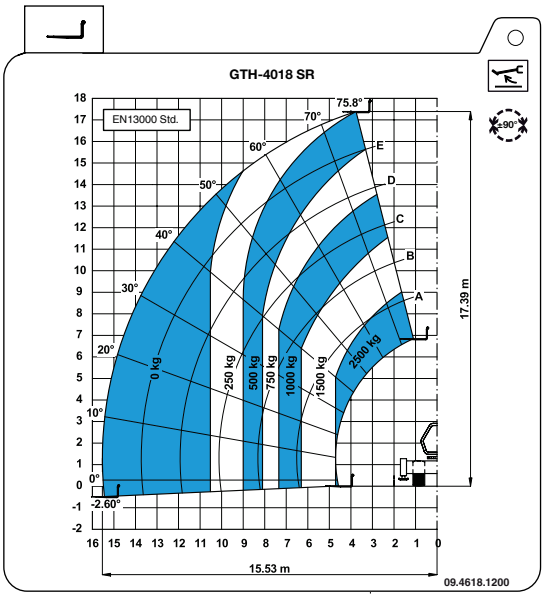
Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Tabelele De Sarcină

GTH-4018SR CU COŞ PENTRU CĂRĂMIZI ŞI BENĂ PENTRU BETON







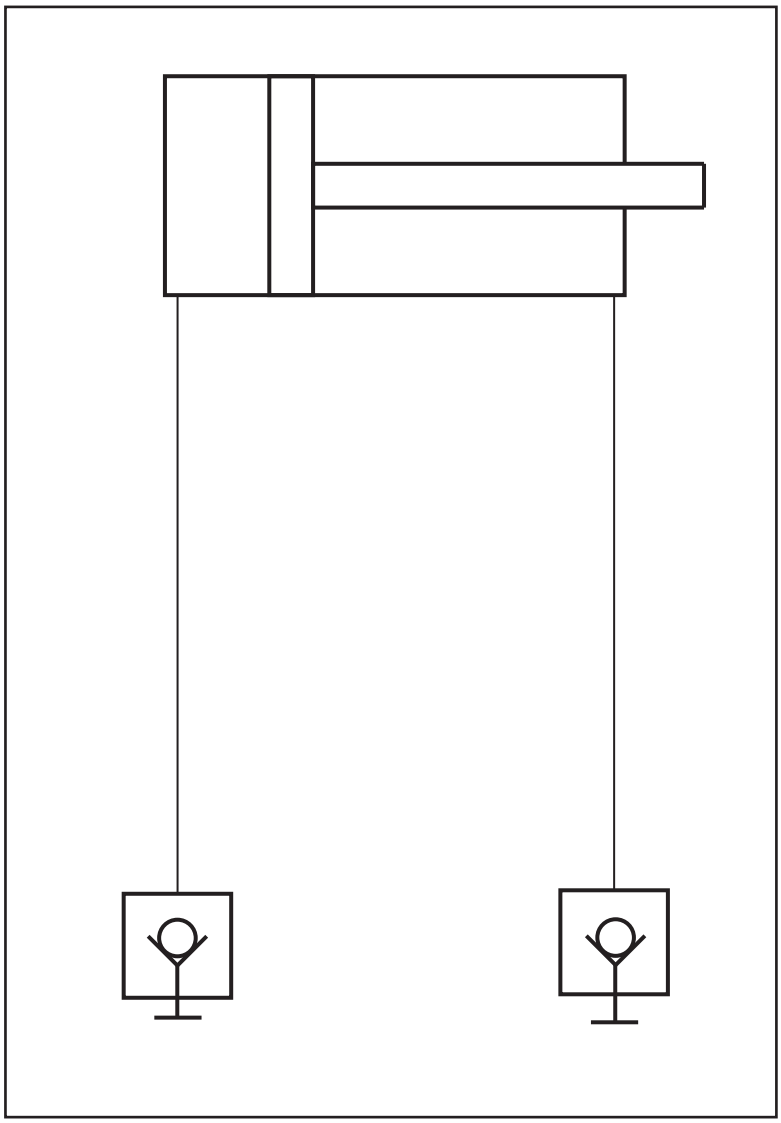
⚠ PERICOL

Capacitatea este calculată adunând la greutatea accesoriului, greutatea materialului transportat (ex. cărămidă, beton, etc.).

Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ

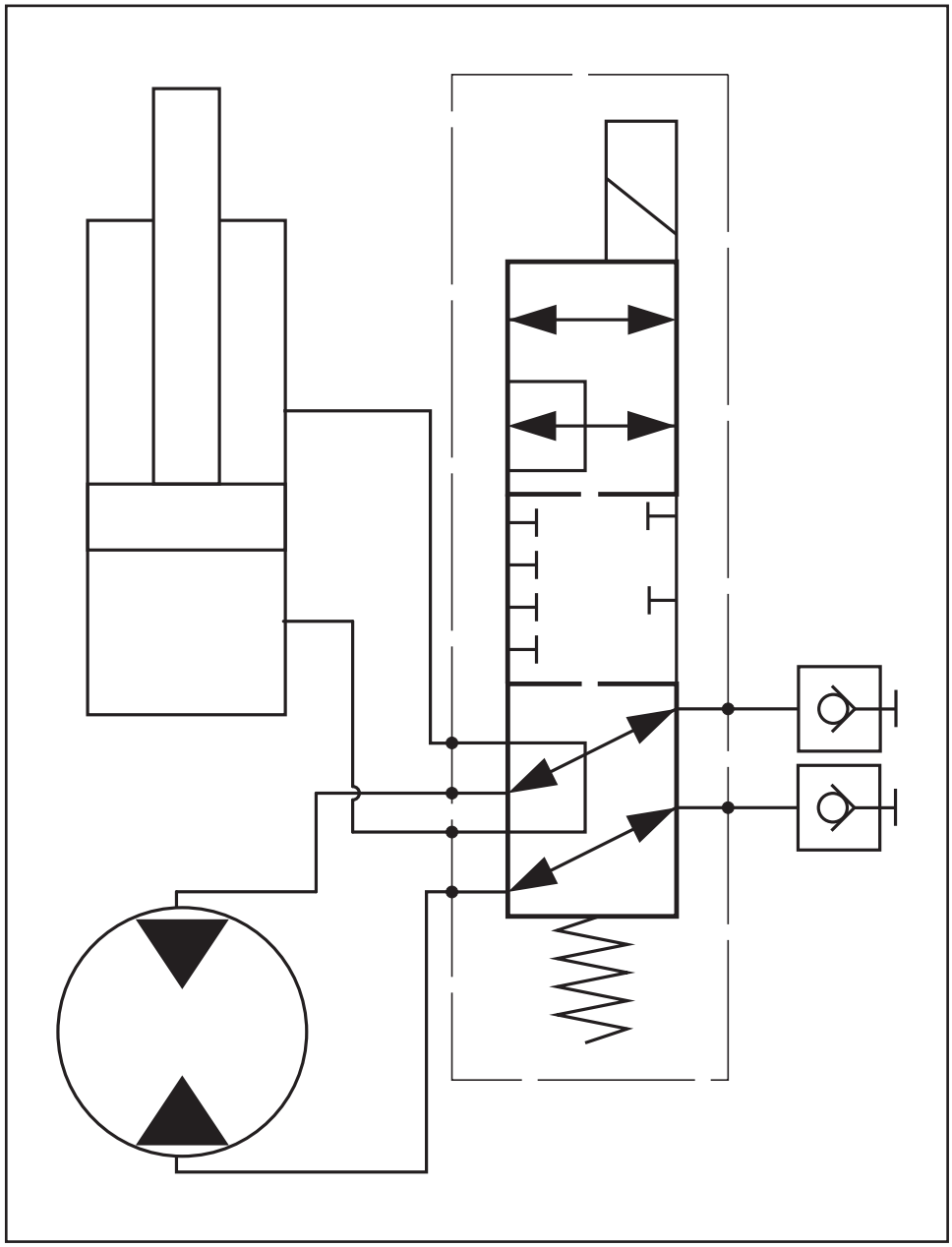
DOAR pentru *Bena Hidraulică pentru Beton*



Scheme

SCHEMĂ HIDRAULICĂ

DOAR pentru *Bena Amestecătoare*

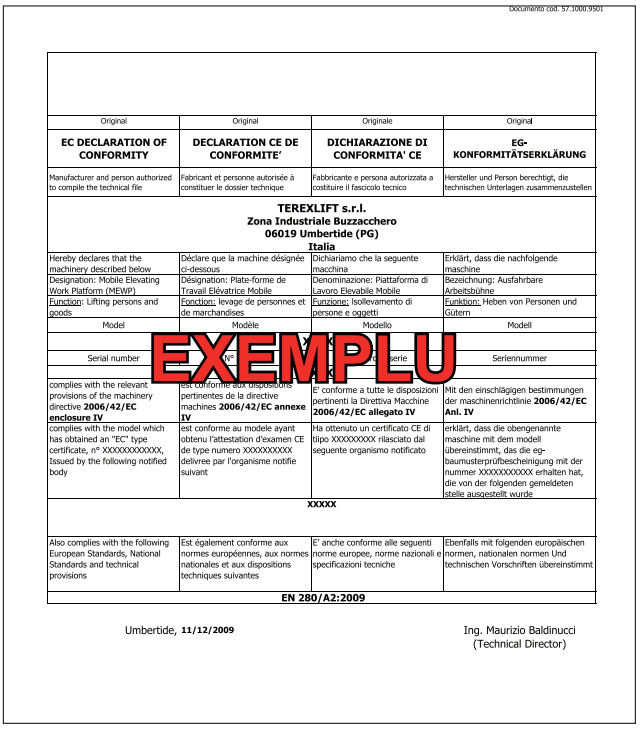


Declarație De Conformitate CE

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Producătorul şi persoanele autorizate pentru întocmirea dosarului tehnic:
TEREXLIFT s.r.l. Zona Industriale Buzzacchero 06019 Umbertide (PG) Italia
Declarăm că următoarea maşină
Denumire: Platformă de Lucru Elevabilă Mobilă
Funcție: ridicarea de persoane şi obiecte
Model **XXXXX**
Nr. matricol **XXXXX**
Este conformă cu toate dispozițiile pertinente ale Directivei Maşini **2006/42/CE anexa IV**
A obținut un certificat CE de tip n° **XXXXXXXXX** eliberat de următorul organism notificat **XXXXX**
Este conformă cu dispozițiile următoarelor norme armonizate:
EN 280/A2:2009

EXEMPLU



Documento cod. 57.1000.9501

Original	Original	Originale	Original
EC DECLARATION OF CONFORMITY	**DECLARATION CE DE CONFORMITE'**	**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**	**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**
Manufacturer and person authorized to compile the technical file	Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique	Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico	Hersteller und Person berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen
TEREXLIFT s.r.l. **Zona Industriale Buzzacchero** **06019 Umbertide (PG)** **Italia**			
Hereby declares that the machinery described below	Déclare que la machine désignée ci-dessous	Dichiariamo che la seguente macchina	Erklärt, dass die nachfolgende maschine
Designation: Mobile Elevating Work Platform (MEWP)	Désignation: Plate-forme de Travail Elévatrice Mobile	Denominazione: Piattaforma di Lavoro Elevabile Mobile	Bezeichnung: Ausfahrbare Arbeitsbühne
Function: Lifting persons and goods	Fonction: levage de personnes et de marchandises	Funzione: Isollevamento di persone e oggetti	Funktion: Heben von Personen und Gütern
Model	Modèle	Modello	Modell
Serial number	N°	Serie	Seriennummer
complies with the relevant provisions of the machinery directive **2006/42/EC enclosure IV**	est conforme aux dispositions pertinentes de la directive machines **2006/42/EC annexe IV**	E' conforme a tutte le disposizioni pertinenti la Direttiva Macchine **2006/42/EC allegato IV**	Mit den einschlägigen bestimmungen der maschinenrichtlinie **2006/42/EC Anl. IV**
complies with the model which has obtained an "EC" type certificate, n° XXXXXXXXXX, Issued by the following notified body	est conforme au modele ayant obtenu l'attestation d'examen CE de type numero XXXXXXXXX delivree par l'organisme notifie suivant	Ha ottenuto un certificato CE di tipo XXXXXXXX rilasciato dal seguente organismo notificato	erklärt, dass die obengenannte maschine mit dem modell übereinstimmt, das die eg-baumusterprüfbescheinigung mit der nummer XXXXXXXXX erhalten hat, die von der folgenden gemeldeten stelle ausgestellt wurde
XXXXX			
Also complies with the following European Standards, National Standards and technical provisions	Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes	E' anche conforme alle seguenti norme europee, norme nazionali e specificazioni tecniche	Ebenfalls mit folgenden europäischen normen, nationalen normen Und technischen Vorschriften übereinstimmt
EN 280/A2:2009			

Umbertide, **11/12/2009**

Ing. Maurizio Baldinucci
(Technical Director)